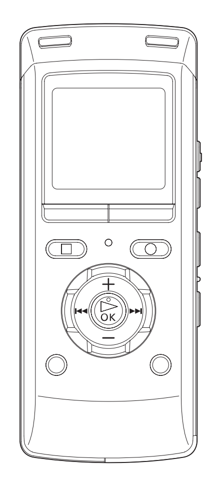


Panasonic®

Manuel d'utilisation
Enregistreur numérique

Modèle RR-XS410
RR-XS400



Pour toute question, veuillez contacter
1-800-561-5505

La garantie se trouve aux pages 84 et 85.

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal et par mesure de sécurité, lire attentivement le présent manuel.
Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.







VQT3T13
M0611KZ0

Fonctions de l'appareil

Enregistrement

Cet appareil prend en charge l'enregistrement PCM linéaire (appelé ci-après « PCM »).
Les données ne sont pas compressées lors de l'enregistrement PCM. Par conséquent, la haute qualité de l'enregistrement est maintenue et la qualité de la sonorité est comparable à celle des CD.

Écoute

- Fichiers enregistrés
- Fichiers musicaux MP3 et WMA

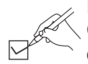
Connexion à un ordinateur

- Recharge/alimentation par USB
- Déplacement et classement de fichiers (enregistrés, musicaux, de données)

Enregistrement/lecture différés (avec minuterie)

Il est possible de programmer l'appareil de manière à lancer l'enregistrement au moment voulu. Il est également possible de régler le déclenchement d'un signal sonore ou le lancement de la lecture d'un fichier au moment voulu.

Accessoires fournis



Repérer et cocher les accessoires fournis.
Citer les numéros entre parenthèses pour commander les pièces de rechange.
(Numéros de produits à jour en date du mois de juin 2011. Ces numéros peuvent être modifiés sans préavis.)

Pour commander des accessoires, communiquer avec le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

☐ 1 pile Ni-MH AAA rechargeable* [HHR-4AGA]
- Désignée par le terme **pile rechargeable** dans le présent manuel.

☐ 1 étui de la pile [RFA3333]

* S'assurer de se procurer des piles de type [HHR-4MRA] et d'utiliser une de celles-ci lors du remplacement de la pile rechargeable.

Table des matières

Préparatifs

Fonctions de base

Fonctions avancées

Table des matières

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de série inscrit à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE ____________________

NUMÉRO DE SÉRIE ____________________

Homologation :

DATE D'ACHAT ____________________

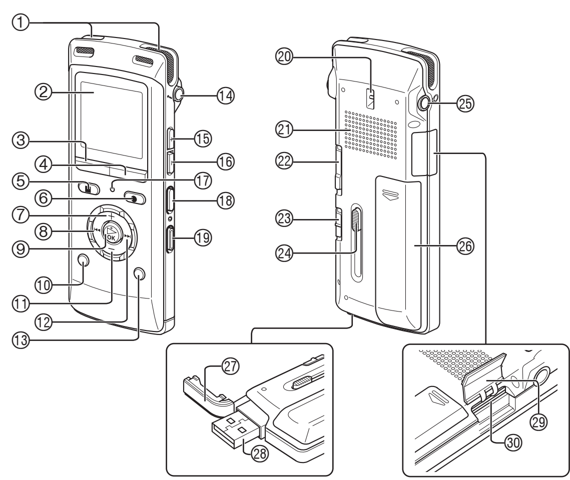
DÉTAILLANT ____________________

ADRESSE DU DÉTAILLANT ____________________

____

Nº DE TÉLÉPHONE ____________________

Nomenclature



① Micro intégré
② Afficheur ACL
③ F1
④ F2
Les touches F1 et F2 actionnent la fonction identifiée à l'afficheur.
⑤ ■ Arrêt (STOP)/ Reprise (RETURN)
⑥ ● Enregistrement (REC)
⑦ + (Volume haut)
⑧ |◀◀ (Marche arrière rapide)
⑨ ▶ OK
⑩ Liste (LIST)
⑪ – (Volume bas)
⑫ ▶▶| (Avance rapide)
⑬ Menu (MENU)
⑭ Prise de micro externe/entrée ligne ()
⑮ Lecture rapide (FAST)
⑯ Lecture au ralenti (SLOW)
⑰ Voyant d'enregistrement (indicateur d'état)
⑱ A-B
⑲ Effacement (ERASE)
⑳ Œillet de la dragonne
㉑ Haut-parleur intégré
㉒ Commutateur de marche/arrêt/verrouillage (OPR/HOLD) (OPR : Opération)
㉓ Commutateur de ligne/micro (LINE/MIC)
㉔ Levier de dégagement de la fiche USB
㉕ Prise de casque d'écoute/écouteurs ()
㉖ Couvercle du logement de la pile
㉗ Couvercle du logement de la fiche USB
㉘ Fiche USB
㉙ Couvercle du logement de la carte SD
㉚ Fente pour carte SD

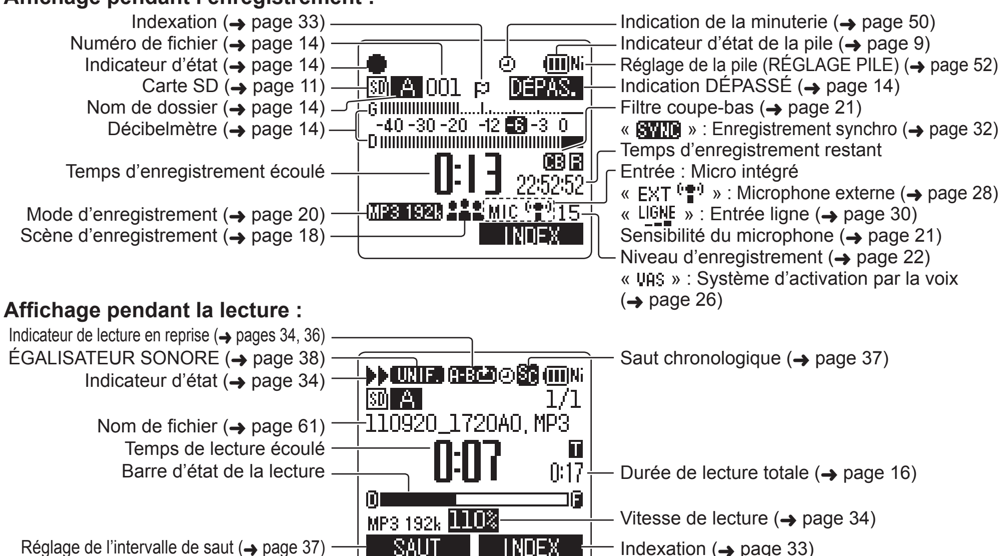
La feuille d'autocollants en français ci-incluse correspond aux noms des touches, prises et voyants indiqués en anglais sur le boîtier de l'appareil. Utiliser au besoin.

Affichage

- Les exemples d'écrans suivants expliquent chaque élément. Certains éléments pourraient ne pas être affichés simultanément.

Affichage pendant l'enregistrement :

Affichage pendant la lecture :

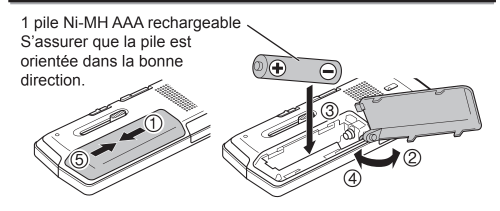


Mise en place/Recharge de la pile

Charger la pile avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Connecter l'appareil à un ordinateur pour charger la pile.
La recharge complète d'une pile à plat prend environ 2 heures.

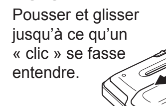
Mise en place de la pile rechargeable (fournie)

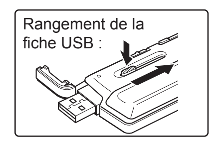


Recharge de la pile

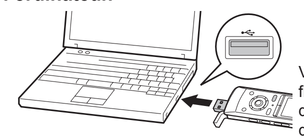
- Démarrer l'ordinateur au préalable.
- Mettre l'appareil hors marche au préalable. (→ page 9)

1 Dégager la fiche USB.





2 Introduire la fiche USB dans la prise de l'ordinateur.



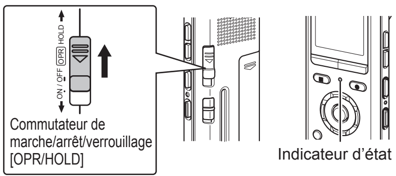
Veiller à introduire la fiche USB bien droite dans le même sens que la prise.

Connexion initiale de l'appareil à un ordinateur

Plusieurs messages « Nouveau matériel détecté » seront affichés; aussi, ne pas déconnecter l'appareil de l'ordinateur tant que tous les messages n'auront pas été affichés.

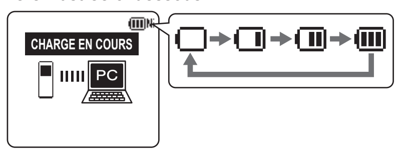
- **Ne jamais déconnecter l'appareil ou retirer la carte mémoire SD pendant que l'indication « ACCÈS.... » est affichée;** autrement, cela pourrait endommager l'appareil.

3 Glisser le commutateur [OPR/HOLD] vers la position [HOLD].



Mise en place/Recharge de la pile

L'indicateur d'état s'allume et la recharge commence. De plus, le message « CHARGE EN COURS » est affiché et l'indicateur d'état de la pile change de la manière illustrée ci-dessous.



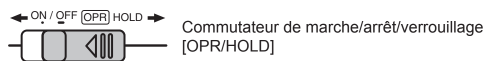
- Le fait de ramener le commutateur [OPR/HOLD] à sa position d'origine lors de la recharge peut annuler cette opération à mi-parcours.
- Lorsque la recharge est terminée, l'indicateur d'état s'éteint.

■ Déconnexion de l'appareil

Double-cliquer sur l'icône (Windows XP : [ ], Windows Vista/Windows 7 : [ ]) sur la barre des tâches de l'ordinateur et suivre les instructions qui s'affichent pour retirer l'appareil. (Selon les paramétrages du SE, il se pourrait que l'icône ne soit pas affichée.)
Après le retrait du dispositif, l'appareil se met hors marche.

- Si le paramètre RÉGLAGE PILE au menu commun est réglé sur « ALCALINE », la recharge n'est pas possible.
- Lors de l'utilisation d'une pile rechargeable, utiliser la pile rechargeable fournie ou la pile rechargeable en option (➜ page 2). Si des piles disponibles sur le marché autres que celles mentionnées précédemment sont utilisées, le fonctionnement n'est pas garanti. Ne pas charger une pile sèche.
- Si la recharge ne s'amorce pas, désactiver puis activer la fonction de verrouillage.
- Si l'appareil dégage de la chaleur ou qu'une pile rechargeable non recommandée a été mise en place, l'indication « ☒ » s'affiche. (➜ page 71)
- La recharge pourrait ne pas être possible lorsque l'ordinateur est dans le mode veille ou est redémarré.
- Il est possible d'effectuer une recharge même durant un transfert de données.
- Il n'est pas nécessaire que la pile rechargeable soit à plat avant de passer à la recharge.
- La pile rechargeable ou l'appareil peuvent devenir chauds durant la recharge; cela n'est le signe d'aucune anomalie.
- Si l'autonomie offerte devient extrêmement brève même après une recharge complète de la pile, c'est le signe que la durée de vie utile de la pile est échue. Se procurer une nouvelle pile rechargeable. (➜ page 2)
- Une pile alcaline de format AAA (LR03) (non fournie) peut également être utilisée.
- Si une pile alcaline est utilisée, régler le paramètre RÉGLAGE PILE dans le menu commun sur « ALCALINE ». (➜ page 52)
- S'il est prévu que l'appareil ne sera pas utilisé pendant un certain temps, en retirer la pile.
- **S'assurer de mettre l'appareil hors marche avant de remplacer la pile.**
  - Si la pile est retirée alors que l'appareil est toujours en marche, des données pourraient être perdues ou l'appareil pourrait être endommagé.

Mise en/hors marche/Fonction de verrouillage



Commutateur de marche/arrêt/verrouillage [OPR/HOLD]

Mise en marche :

Glisser le commutateur [OPR/HOLD] sur la position [ON/OFF] pour mettre l'appareil en marche. L'écran s'allume.

Régler la date et l'heure du jour au moment de la première mise en marche de l'appareil. (→ page 10)

Mise hors marche :

Glisser et maintenir le commutateur [OPR/HOLD] sur la position [ON/OFF] pendant au moins 1 seconde.

■ À propos de l'indicateur d'état de la pile

L'état de la charge de la pile est indiqué comme ci-dessous pendant le fonctionnement de l'appareil.

Clignote

- Si la pile s'épuise, l'indication « » clignote. Remplacer ou recharger la pile dans les meilleurs délais.
- Lors du remplacement de la pile, le faire dans un délai d'environ 1 minute de manière à ne pas perdre les données d'horloge.
- Selon l'état de la pile ou la nature des opérations à faire, même si l'appareil est mis hors marche en raison de l'épuisement de la pile, il est possible de continuer à l'utiliser pendant un certain temps après l'avoir remis en marche. Toutefois, l'appareil pourrait soudainement s'arrêter en raison de la faible charge de la pile.
- Une charge minimale est requise pour l'enregistrement ou les opérations telles que la suppression des fichiers enregistrés (→ page 17), la division des fichiers (→ page 44), la suppression d'un marqueur (→ page 33), ou le formatage (→ page 53). Si l'indicateur de l'état de la pile « » clignote et que les opérations mentionnées sont effectuées, l'appareil est mis hors marche en raison de l'épuisement de la pile.

■ Mise hors marche automatique

L'appareil est automatiquement mis hors marche après un délai d'inactivité prédéterminé (par défaut : 15 minutes) dans le mode pause ou après avoir arrêté l'enregistrement. (→ page 52)

■ Utilisation de la fonction de verrouillage

Lorsque la fonction de verrouillage est activée, les commandes sont sans effet.
Glisser le commutateur [OPR/HOLD] sur la position [HOLD] pendant l'enregistrement ou la lecture.

- Lors de l'activation de la fonction de verrouillage, les commandes sont sans effet même si l'appareil est en marche (« GARDE ACTIVÉE » est affiché). Ainsi, les commandes accidentelles sont prévenues (p. ex. : arrêt à mi-chemin de l'enregistrement ou de la lecture).

Réglage de l'horloge

L'horloge n'est pas réglée lors de l'achat.

L'horloge est désignée par un nom de fichier (→ page 61) pour préserver les données relatives à la date et à l'heure d'enregistrement. Régler la date et l'heure du jour.

- Mettre l'appareil en marche. (→ page 9)

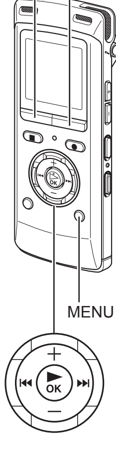
1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU COMMUN », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « DATE ET HEURE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour régler l'année, puis sur ▶▶|.**



L'illustration de l'affichage ci-haut, n'est utilisée qu'à titre d'exemple.

5. **Appuyer sur +, – pour régler le mois, puis sur ▶▶|.**
6. **Appuyer sur +, – pour régler la date, puis appuyer sur ▶▶|.**
7. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le mode d'affichage, puis sur ▶▶|.**
   Les indications « 24H » et « AM/PM » s'affichent pour le système de 24 heures et de 12 heures respectivement.
8. **Appuyer sur +, – pour régler l'heure, puis sur ▶▶|.**
9. **Appuyer sur +, – pour régler les minutes.**
   Pour changer le réglage, appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour commuter entre les rubriques, puis sur +, – à nouveau pour confirmer le réglage.
10. **Appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
    L'heure et la date sont réglées et l'horloge est maintenant opérationnelle.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].



- L'horloge fonctionne avec une marge d'erreur mensuelle d'environ +/– 60 secondes à température normale.
- Le réglage de l'horloge sera perdu si la pile est retirée ou que sa charge est épuisée.

Fichier et dossier

Fichier

Les données audio depuis le début de leur enregistrement jusqu'à leur fin sont sauvegardées sous la forme d'un fichier.
Un tel enregistrement est appelé fichier.

Dossier

C'est là que les fichiers sont stockés. L'appareil comporte les dossiers suivants :

- « A », « B », « C » et « D » pour les enregistrements effectués avec le microphone (→ page 13);
- « L » pour les enregistrements effectués à partir d'autres périphériques connectés à l'appareil (→ page 30);
- « 🗑 » (corbeille) dans lequel sont placés les fichiers supprimés (→ page 47);
- « M » pour la musique (→ page 41).

L'utilisation de ces dossiers en fonction de la nature des fichiers facilite leur classement et leur repérage. Il est possible de stocker jusqu'à 199 fichiers dans chaque dossier.
Les dossiers sont créés dans la mémoire interne.
Lorsqu'une carte SD* (→ page 39) est en place, les dossiers sont créés de la même manière sur la carte SD.

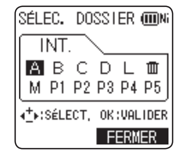
* Dans le présent manuel, les cartes microSD/microSDHC sont désignées par l'appellation « carte SD ».

Sélection du dossier

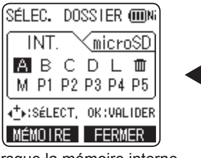
- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

❶ **Appuyer sur [F2 (DOSSIER)].**

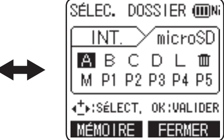
❷ **Appuyer sur +, –, ⏮, ⏭ pour sélectionner le dossier, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



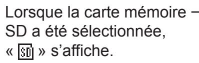
« P1 à P5 » représentent les listes de lecture (→ page 42).
Si une carte mémoire SD a été mise en place, les éléments qui se trouvent sur la carte sont affichés à l'écran illustré à l'étape ❷. Appuyer sur [F1 (MÉMOIRE)] pour sélectionner le support mémoire.



Lorsque la mémoire interne a été sélectionnée.



Lorsque la carte SD a été sélectionnée



Lorsque la carte mémoire SD a été sélectionnée, « SD » s'affiche.



Sélection d'un dossier ou d'un fichier dans l'écran de liste

Il est possible de sélectionner des fichiers enregistrés en les affichant sur la liste.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

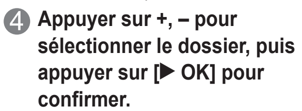
❶ **Appuyer sur la touche [LIST ⚲].**

❷ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « RECH. DOSS. », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

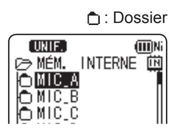
❸ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MÉM. INTERNE » (mémoire interne), puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
Lorsqu'une carte SD a été mise en place, l'indication « CARTE microSD » s'affiche. L'une ou l'autre peut être sélectionnée.



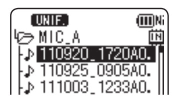
: Dossier



❹ **Appuyer sur +, – pour sélectionner le dossier, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
Si des fichiers ont été créés dans le dossier MUSIC, recommencer l'étape ❹ pour sélectionner le dossier cible.



❺ **Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier, puis sur [▶ OK] pour confirmer.**
La lecture du fichier s'amorce.



Lorsque « MUSIC » a été sélectionné à l'étape ❹, les dossiers ou fichiers transférés depuis le dossier PLAYLIST ou l'ordinateur sont affichés. (Pour plus de détails sur la liste de lecture, se reporter à la page 42.) Si un dossier existe (au second niveau hiérarchique) sous le dossier (p. ex. : Artist A), sélectionner « Artist A » et appuyer sur [▶ OK]. Le dossier sous « Artist A » est affiché. (Pour plus de détails sur la hiérarchie des dossiers, se reporter à la page 63.)



Plusieurs pressions de ⏮ à l'écran à l'étape ❺ ont pour effet de faire basculer l'écran aux écrans illustrés aux étapes ❸ et ❹. Il est également possible de naviguer parmi la hiérarchie des dossiers pour sélectionner des dossiers et des fichiers.

- Si le dossier sélectionné ne comporte aucun fichier, le message « AUCUN FICHIER » est affiché.
- À l'écran de liste, les dossiers « A », « B », « C », « D », « L », « M » et « 🗑 (corbeille) » sont respectivement affichés en tant que « MIC_A (MIC_A_SD), MIC_B (MIC_B_SD), MIC_C (MIC_C_SD), MIC_D (MIC_D_SD), LINE (LINE_SD), MUSIC et RECYCLE ». (Les indications entre parenthèses sont affichées lorsqu'une carte SD est utilisée.)
- Appuyer sur la touche [F1 (ONGLET)] à l'écran à l'étape ❸ pour basculer entre « RECH. DOSS. » et « RECH. F. ENR. ». (→ page 40)
- Une pression maintenue sur la touche [LIST ⚲] pendant au moins 1 seconde alors que l'appareil est dans le mode arrêt ou durant la lecture a pour effet d'afficher l'écran illustré à l'étape ❺ ci-contre à gauche.

Enregistrement

■ STOP/RETURN

F1 F2

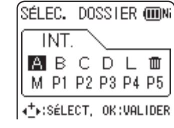
● REC

LIST ⚲

- Mettre l'appareil en marche. (→ page 9)
- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

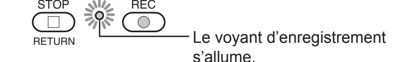
① Appuyer sur [F2 (DOSSIER)].

② Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner le dossier de destination, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer la sélection.



Dans le cas d'un enregistrement effectué avec le microphone, sélectionner un dossier parmi les dossiers « A », « B », « C » ou « D ». (Le réglage par défaut est « A ».)
Lorsqu'un dossier a été sélectionné, sauf s'il s'agit de « A », « B », « C » ou « D », l'enregistrement est automatiquement stocké dans le dossier « A ».

③ Appuyer sur [● REC] (l'enregistrement s'amorce).



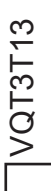
④ Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

Pause à l'enregistrement :

① Appuyer sur la touche [● REC] durant l'enregistrement.
Le voyant d'enregistrement clignote.

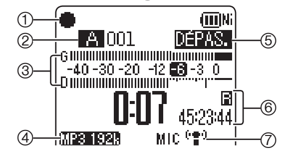
② Appuyer de nouveau sur la touche [● REC] pour poursuivre l'enregistrement.

- Il est possible de sélectionner des paramétrages d'enregistrement préétablis en fonction de la destination de l'enregistrement. (→ page 18)
- Si besoin est, changer le mode d'enregistrement ou la sensibilité du microphone. (→ pages 20, 21)
- Si la taille du fichier excède 2 Go pendant l'enregistrement, l'enregistrement est interrompu à l'endroit où les données atteignent 2 Go. L'enregistrement se poursuit, mais sous un nouveau fichier. Aucun enregistrement n'est possible entre le moment où l'enregistrement est interrompu et celui où il redémarre (environ 2 secondes).
- **Si un doigt ou tout autre objet touche à cet appareil durant l'enregistrement, le bruit sera enregistré par le microphone.**



Enregistrement

Affichage pendant l'enregistrement :



① Indicateur d'état
- ● : Durant l'enregistrement
- ❚❚ : Durant le mode pause à l'enregistrement, le mode d'enregistrement en attente, le mode de pré-enregistrement en attente

② Nom de dossier (➜ page 11), nom de fichier

③ Décibelmètre
Indique le niveau du signal d'entrée. (Stéréo (G/D))
Le volume des canaux G et D sont respectivement affichés lors de l'enregistrement monaural. (➜ page 20) Il est à noter que les données enregistrées dans le mode monaural sont obtenues par synthèse des canaux G et D.

④ Mode d'enregistrement (➜ page 20)

⑤ Indication DÉPASSÉ
Si le volume d'entrée est trop élevé et que le décibelmètre monte, « DÉPAS. » s'affiche.

⑥ Temps d'enregistrement restant possible
Affiche la durée restante d'enregistrement (durée d'enregistrement possible) au mode sélectionné.

⑦ Sensibilité du microphone (➜ page 21)

Voir la page 6 pour d'autres affichages.

Remarque sur l'enregistrement

Cet appareil est équipé d'un micro de haute sensibilité. De ce fait, du bruit sera enregistré si le souffle d'une personne ou du vent frappe directement le microphone durant l'enregistrement.

1. Il est possible de prévenir que cela ne survienne en tournant le dos au vent durant l'enregistrement.




2. Pendant la dictée, éloigner l'appareil de votre bouche.



* Le réglage de « FILTRE CPE-BAS » (➜ page 21) sur « OUI » a pour effet de réduire la réponse en basse fréquence. Cela pourrait aider à atténuer le bruit du vent.

Lecture

■ STOP/RETURN

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.
- Sélectionner un dossier. (→ page 11)
- Sélectionner un fichier. (→ à droite)

1 Appuyer sur [▶ OK] (la lecture s'amorce).

Réglage du volume

Monter le volume : Appuyer sur +.
Baisser le volume : Appuyer sur –.

Plage du volume : 0 à 20.
(Le réglage par défaut est « 10 ».)
Si l'appareil est mis hors marche alors que le volume est réglé à 17 ou plus, le volume sera fixé au niveau 16 lors de la remise en marche de l'appareil.

Opérations pendant la lecture

Saut : Appuyer sur |◀◀, ▶▶|.

Appuyer sur |◀◀ pendant la lecture d'un fichier pour revenir au début. Pour revenir au fichier précédent, appuyer sur |◀◀ une seconde environ après le début du fichier.

Marche avant/arrière rapide (Recherche) : Maintenir |◀◀, ▶▶| enfoncée.

Arrêt : Appuyer sur [■ STOP/RETURN].

Sélection d'un fichier

Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner un fichier.
Sur chaque pression de la touche, le numéro de fichier change.

Exemple d'écran dans le mode arrêt

Il est également possible de sélectionner le fichier à l'écran de liste (→ page 12).

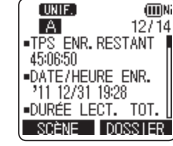
Lecture

Vérification des informations

Il est possible de vérifier les informations sur le fichier, l'heure du jour, etc.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [■ STOP/RETURN].**
   L'écran d'informations est affiché.



2. **Pour faire défiler l'écran vers le haut ou le bas, utiliser + ou –.**
   Les éléments suivants peuvent être vérifiés à l'écran d'informations.

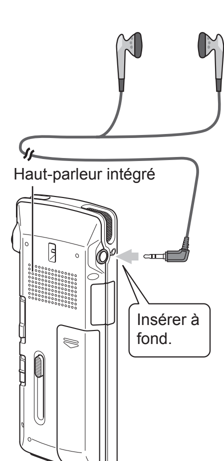
Temps d'enregistrement restant (Temps d'enregistrement possible)	: Temps d'enregistrement restant possible dans le mode d'enregistrement réglé.
Date et heure d'enregistrement*	: La date et l'heure d'enregistrement du fichier sélectionné.
Durée totale de lecture	: Durée du fichier sélectionné.
Format de fichier	: Format du fichier sélectionné.
Heure actuelle	: Heure actuelle.

* N'est affiché dans le cas du dossier M (MUSIC).

Pour quitter l'écran d'informations :
Appuyer sur [■ STOP/RETURN].

Utilisation des écouteurs

Brancher des écouteurs stéréophoniques (vendus séparément).
Fiche : mini-fiche stéréo ø 3,5 mm (1/8 po)



Contrôle de l'enregistrement en cours

Réglage du volume :

Il est possible de régler le volume en appuyant sur +, –; cela n'a aucun effet sur le niveau d'enregistrement (→ page 22).

Écoute des enregistrements audio durant la lecture

Le son, à la lecture, est entendu sur le haut-parleur intégré. Dans un endroit bruyant, l'écoute peut s'avérer difficile. Le cas échéant, utiliser des écouteurs stéréophoniques (vendus séparément).

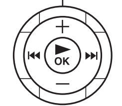
- Le haut-parleur intégré est automatiquement mis hors circuit lorsque des écouteurs sont branchés.

Suppression de fichiers

■ STOP/RETURN

F2

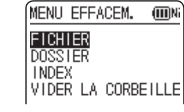
ERASE



- Sélectionner au préalable le fichier devant être supprimé. (→ page 15)
- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

❶ **Appuyer sur [ERASE].**

❷ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « FICHIER », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



❸ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
Au moment de la suppression, l'indicateur d'état clignote et le message « EFFACEMENT EN COURS » est affiché. La suppression des fichiers pourrait prendre quelques minutes.
Si le message « FICHIER DÉPLACÉ VERS CORBEILLE 🗑 » est affiché, appuyer sur [▶ OK].

La sélection de « DOSSIER » à l'étape ❷ appelle l'écran pour la suppression de tous les fichiers se trouvant dans le dossier sélectionné.

Pour quitter l'écran de suppression, appuyer sur [F2 (FERMER)].

Suppression de fichiers à l'écran de liste

Sélectionner des fichiers à l'écran de liste (→ page 12), puis appuyer sur la touche [ERASE]. L'écran permettant la suppression de ce fichier s'affiche. Sélectionner le dossier, puis appuyer sur la touche [ERASE]. L'écran permettant la suppression de tous les fichiers s'affiche.

- Lorsque la fonction de corbeille est activée, les fichiers sont placés dans le dossier de la corbeille (🗑). Lorsque la fonction de corbeille est désactivée, les fichiers sont immédiatement supprimés sans être placés dans le dossier de la corbeille (🗑). (→ page 47)
- Les fichiers du dossier MUSIC (M) sont immédiatement supprimés sans égard aux paramétrages de la fonction de corbeille.
- Les numéros de fichiers changent pour tenir compte de la suppression des fichiers. (→ page 61)
- Les fichiers musicaux MP3 en lecture seule transférés depuis un ordinateur ou des sous-dossiers (→ pages 63, 65) dans le dossier MUSIC créés sur l'ordinateur ne peuvent pas être supprimés avec cet appareil. Il faut les supprimer directement sur l'ordinateur. (→ page 60)

Sélection de scène à l’enregistrement

L’appareil propose des paramétrages d’enregistrement pour chaque scène d’enregistrement. La sélection de la scène d’enregistrement facilite l’enregistrement en sélectionnant les paramétrages les plus appropriés.

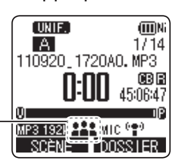
- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l’appareil en mode arrêt.

❶ **Appuyer sur [F1 (SCÈNE)].**

❷ **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



❸ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « CHARGER », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



La scène d’enregistrement sélectionnée est affichée.

Lorsque la touche [● REC] est appuyée, l’enregistrement est effectué avec les paramétrages correspondant à la scène d’enregistrement sélectionnée.

■ Paramétrage par défaut des scènes d’enregistrement

Scène d’enregistrement / Application / Paramètre (page)	APPR. LANGUE	KARAOKÉ	INTER. MUSIC.	CONVERSATION	RÉUNION	PRÉSENTATION	FAVORI
	Enregistrement de sa voix pour pratiquer prononciation, etc.	Enregistrement à volume élevé (comme dans le cas du Karaoké)	Enregistrement de haute qualité (pour prestation musicale, par exemple)	Entrevue ou enregistrement d’une conférence, etc.	Enregistrement sur une plage sonore étendue. Pour l’enregistrement de réunions, etc.	Enregistrement de sons d’une direction donnée, comme à l’occasion d’une présentation en classe, etc.	Il est possible d’enregistrer ses paramètres préférés.
Mode d’enregistrement (20)	MP3 : 192kbps	MP3 : 320kbps	PCM : 48kHz	MP3 : 64kbps	MP3 : 192kbps	MP3 : 192kbps	MP3 : 192kbps
Sensibilité du micro (21)	ÉLEVÉE	ÉLEVÉE	ÉLEVÉE	ÉLEVÉE	ÉLEVÉE	ÉLEVÉE	ÉLEVÉE
Niveau d’enregistrement (22)	AUTOMATIQUE	MANUEL	MANUEL	AUTOMATIQUE	AUTOMATIQUE	AUTOMATIQUE	AUTOMATIQUE
Filtre coupe-bas (21)	OUI	NON	NON	OUI	OUI	OUI	NON
Limiteur de crête (23)	NON	OUI	NON	NON	NON	NON	NON
Retardateur (25)	NON	NON	NON	NON	NON	NON	NON
Réglage du système d’activation par la voix (VAS) (26)	NON	NON	NON	NON	NON	NON	NON
Pré-enregistrement (27)	NON	NON	NON	NON	NON	NON	NON

Changement des paramètres d'une scène d'enregistrement

Il est possible de modifier les paramètres de chaque scène d'enregistrement selon ses préférences.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

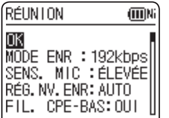
1. **Appuyer sur [F1 (SCÈNE)].**
2. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner la scène d'enregistrement, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MODIFIER RÉGLAGE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner la rubrique à modifier, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
5. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le paramètre, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   Recommencer les étapes 4 et 5 pour modifier d'autres paramètres.
6. **Après avoir terminé le paramétrage, appuyer sur +, – pour sélectionner « OK », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



Pour sélectionner la scène d'enregistrement modifiée, sélectionner « CHARGER » (→ page 18).

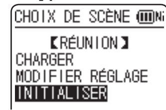
Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

Initialisation des paramètres d'une scène d'enregistrement

Rétablit les paramètres par défaut d'une scène d'enregistrement dont le paramétrage avait été changé.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [F1 (SCÈNE)].**
2. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner la scène d'enregistrement, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « INITIALISER », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   Le paramètre de la scène d'enregistrement sélectionnée est rétabli à sa valeur par défaut.
   Pour sélectionner la scène d'enregistrement initialisée, sélectionner « CHARGER » (→ page 18).

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

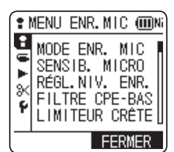
Sélection du mode d'enregistrement

Il est possible de modifier le réglage de la qualité sonore. Cela permet d'obtenir la meilleure qualité sonore possible en fonction des besoins.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

❶ **Appuyer sur [MENU].**

❷ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ENR. MIC », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



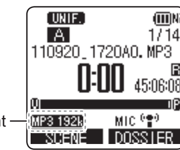
❸ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MODE ENR. MIC », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

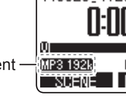
❹ **Appuyer sur +, – pour sélectionner le paramètre (fréquence d'échantillonnage PCM/débit binaire MP3), puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

MODE ENR. MIC
PCM 48kHz
PCM 44.1kHz
MP3 320kbps
MP3 192kbps
MP3 128kbps
FERMER

(Le réglage par défaut est « MP3 192kbps ».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].





Le mode d'enregistrement sélectionné est affiché.

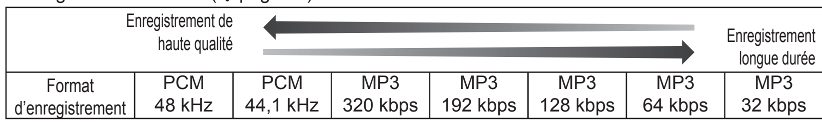
■ STOP/RETURN

F2

MENU

OK

● Selon le mode d'enregistrement sélectionné, la qualité du rendu sonore et le temps d'enregistrement restant (→ page 79) varieront.



Format d'enregistrement	PCM 48 kHz	PCM 44,1 kHz	MP3 320 kbps	MP3 192 kbps	MP3 128 kbps	MP3 64 kbps	MP3 32 kbps

● Lorsque le mode d'enregistrement est réglé sur « MP3 32kbps », l'enregistrement est monaural.

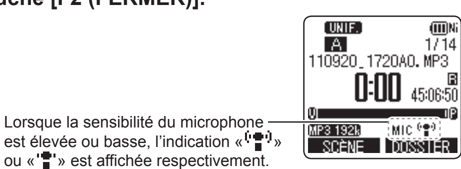
Sélection de la sensibilité du microphone

Sélectionner la sensibilité du microphone en fonction du volume de la source sonore. Lorsque ce volume est élevé, régler la sensibilité sur « BASSE ». Si le volume est bas, régler la sensibilité sur « ÉLEVÉE ».

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ENR. MIC », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « SENSIB. MICRO », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « ÉLEVÉE » ou « BASSE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   (Le réglage par défaut est « ÉLEVÉE ».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].



Lorsque la sensibilité du microphone est élevée ou basse, l'indication « » ou « » est affichée respectivement.

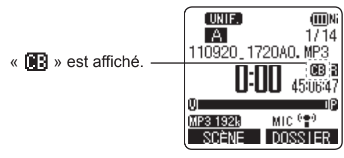
Réduction du bruit (FILTRE CPE-BAS)

Cette fonction atténue les bruits ambiants de basse fréquence pendant l'enregistrement. Cela s'avère efficace pour masquer le bruit d'un climatiseur, etc., pendant l'enregistrement d'une conférence, etc.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ENR. MIC », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « FILTRE CPE-BAS », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   (Le réglage par défaut est « NON ».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].



Réglage manuel du niveau d'enregistrement

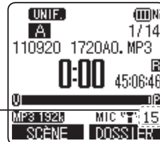
Le réglage du niveau d'enregistrement de l'appareil peut être manuel ou automatique. Lorsque le réglage automatique du niveau d'enregistrement est activé, la distorsion sonore est réduite en raison du réglage automatique du niveau d'enregistrement. Afin d'enregistrer fidèlement le niveau sonore d'une source, comme un instrument de musique ou les sons de la nature, activer le réglage manuel du niveau d'enregistrement du microphone. (Le réglage par défaut est « AUTOMATIQUE ».)

Désactivation du réglage automatique du niveau d'enregistrement

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ENR. MIC », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « RÉGL. NIV. ENR. », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MANUEL », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

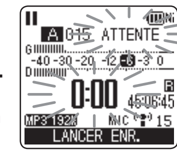



Le niveau d'enregistrement est affiché.

Réglage manuel du niveau d'enregistrement

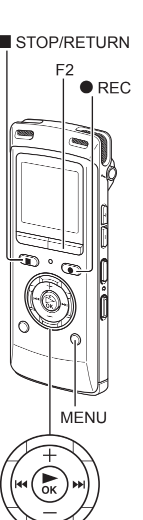
- Désactiver au préalable le réglage automatique du niveau d'enregistrement. (Lorsque le réglage automatique du niveau d'enregistrement est activé, l'appareil ne peut passer dans le mode enregistrement en attente.)

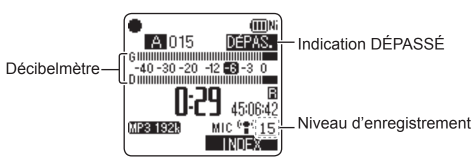
1. **Maintenir [● REC] enfoncée pendant au moins 1 seconde.**
   L'appareil passe dans le mode enregistrement en attente.



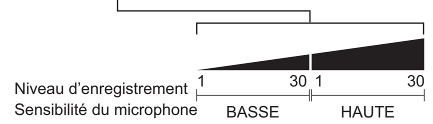
2. **Orienter le microphone vers la source sonore.**
3. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour ajuster le niveau d'enregistrement. (→ page 23)**
   La plage d'enregistrement va de 0 à 30. (Le réglage par défaut est « 15 ».)

Appuyer sur [● REC] pour lancer l'enregistrement.





- Si le décibelmètre monte et que « DÉPAS. » s'affiche, cela indique que le niveau d'enregistrement est trop élevé. Ajuster le niveau à l'intérieur de la plage « -6 » même si le niveau d'enregistrement atteint le maximum.
- Le niveau d'entrée (volume d'entrée appliqué à l'appareil) pour l'enregistrement est une combinaison du niveau d'enregistrement et de la sensibilité du microphone. L'image du niveau d'entrée est illustrée ci-dessous.



- Aucun son n'est enregistré au niveau d'enregistrement 0.
- Le niveau d'enregistrement peut aussi être réglé durant l'enregistrement ou pendant une pause à l'enregistrement.
- Lorsque la touche [MENU] est pressée pendant l'enregistrement en attente, la sensibilité du microphone (→ page 21), le « FILTRE CPE-BAS » (→ page 21) et l'égalisation à l'enregistrement (→ page 24) peuvent être réglés.

Activation du limiteur de crête à l'enregistrement

Même si le réglage manuel du niveau d'enregistrement est activé, le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté et la distorsion est atténuée si du bruit excessif parvient jusqu'au microphone.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ENR. MIC », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « LIMITEUR CRÊTE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   (Le réglage par défaut est « NON ».)



Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

- Lorsque le réglage automatique du niveau d'enregistrement est activé, la fonction de limitation de crête sera activée sans égard au réglage ci-dessus.
- Si le décibelmètre monte, « DÉPAS. » s'affiche sans égard au réglage de la fonction de limitation de crête.

Activation de l’égalisation à l’enregistrement

L’utilisation de l’égaliseur permet d’effectuer le réglage des fréquences graves, moyennes et hautes selon vos préférences d’enregistrement. Cette fonction offre le choix parmi 7 types de modes fixes ainsi qu’un mode « UTILISATEUR » qui permet de régler le niveau d’enregistrement dans chaque plage de fréquences.

- Désactiver au préalable le réglage automatique du niveau d’enregistrement. (→ page 22) (Lorsque le réglage automatique du niveau d’enregistrement est activé, l’appareil ne peut passer dans le mode enregistrement en attente.)

1 **Maintenir [● REC] enfoncée pendant au moins 1 seconde.**
L’appareil passe dans le mode d’enregistrement en attente.

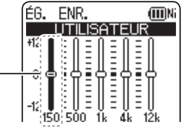
2 **Appuyer sur [MENU].**

3 **Appuyer sur +, – pour sélectionner « ÉG. ENR. », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

4 **Appuyer sur +, – pour sélectionner le mode de l’égaliseur pour l’enregistrement.**
Appuyer sur [F1 (VÉRIFIER)] pour confirmer les détails.
Appuyer de nouveau sur [F1] pour revenir à l’écran précédent.
Pour tout autre mode que « UTILISATEUR », continuer à l’étape 5.

Réglage lorsque « UTILISATEUR » a été sélectionné :

① Après l’étape 4, appuyer sur [F1 (ÉDITER)].



La bande des 150 Hz est sélectionnée.

② Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner la bande de fréquence à régler, puis appuyer sur +, – pour ajuster le niveau d’enregistrement (±12 dB).

③ Lorsque les réglages de l’égaliseur sont complétés, passer à l’étape 5.

5 **Appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

Pour quitter l’écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

Le nom du mode d’égalisation n’est pas affiché après avoir quitté l’écran de réglage.

Appuyer sur [● REC] pour lancer l’enregistrement.

Mode EQ	Effet et utilisation
UNIFORME	Ce mode (de base) n’effectue aucune accentuation en particulier.
EXTRÊMES GRAVES	Forte accentuation des graves.
GRAVES	Légère accentuation des graves.
MOYEN	Accentuation des moyens.
GRAVES ET AIGUS	Légère accentuation des graves et des aigus.
AIGUS	Légère accentuation des aigus.
EXTRÊMES AIGUS	Forte accentuation des aigus.
UTILISATEUR	Dans ce mode, il est possible d’effectuer l’ajustement dans les bandes de fréquences des 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz et 12 kHz.

(Le réglage par défaut est « UNIFORME ».)

- Lorsque le niveau d’enregistrement a été réglé sur « AUTOMATIQUE », la fonction d’égalisation à l’enregistrement ne fonctionne pas.

Retardateur (MINUTERIE)

Il est possible de sélectionner le délai entre le moment où la touche [● REC] est pressée et le lancement de l'enregistrement. Cette fonction s'avère très utile dans les situations où vous avez besoin d'un certain temps pour faire des préparatifs avant le lancement de l'enregistrement (par exemple, lors de la pratique d'un instrument de musique).

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ENR. MIC » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « RETARDATEUR » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le laps de temps, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



(Le réglage par défaut est « NON ».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

- Sur pression de la touche [● REC], le compte à rebours commence. Puis, l'enregistrement démarre après le laps de temps fixé. Le voyant d'enregistrement clignote pendant le compte à rebours.
- Une fois le réglage du retardateur effectué, le réglage est conservé jusqu'à ce que le retardateur soit mis sur NON ou que l'appareil soit initialisé. (→ page 54)
- Une pression de la touche [● REC] durant le compte à rebours a pour effet de lancer immédiatement l'enregistrement.
- Durant le compte à rebours, il est possible d'appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour annuler le réglage du retardateur.

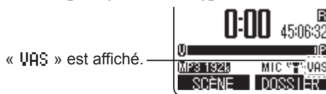
Prévention d’enregistrement inutile (activation par la voix)

Lorsque le système d’activation par la voix (VAS) est activé, si aucun son n’est produit pendant environ 2 secondes lors d’un enregistrement avec microphone, l’enregistrement passe automatiquement dans le mode pause. Dès que l’appareil détectera un son, l’enregistrement se poursuivra.

- Activer au préalable le réglage automatique du niveau d’enregistrement du microphone. (→ page 22)
- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l’appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ENR. MIC », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « VAS », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   (Le réglage par défaut est « NON ».)

Pour quitter l’écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

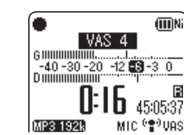


« VAS » est affiché.

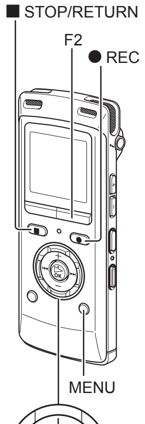
Pour démarrer l’enregistrement activé par la voix, appuyer sur [● REC].

Réglage du niveau d’activation du système d’activation par la voix :

Appuyer sur ⏮, ⏭ pendant l’enregistrement activé par la voix.
(Le réglage par défaut est « 3 ».)



- Il est possible de régler le niveau de détection entre 1 et 5.
- Si le volume de la source est bas, augmenter la valeur de l’activation par la voix (niveau de sensibilité). Si le volume de la source est élevé, baisser la valeur d’activation par la voix.



- Lorsque le réglage automatique du niveau d’enregistrement du microphone est désactivé (→page 22), et même si le système d’activation par la voix est activé, le réglage de l’enregistrement avec système d’activation par la voix n’est pas modifié.
- Dans le cas d’un enregistrement d’une grande importance, désactiver le système d’activation par la voix.
- Si « FILTRE CPE-BAS » est réglé sur « OUI », les sons en basse fréquence pourraient être bloqués et l’activation par la voix pourrait ne pas fonctionner. Le cas échéant, régler « FILTRE CPE-BAS » sur « NON ». (→ page 21)
- Si l’enregistrement est interrompu en raison de l’absence de signal sonore, l’indication « VAS » clignote. Lorsque la touche [● REC] est pressée dans ce mode de pause à l’enregistrement, l’appareil passe au mode normal de pause à l’enregistrement et l’indication « VAS » s’allume. Pendant le clignotement de « VAS », la fonction « COUPURE AUTO » ne fonctionne pas. (→ page 52)

Fonction de pré-enregistrement (PRÉENREGISTRER)

Si l'enregistrement est lancé à partir de l'état d'attente de la fonction de pré-enregistrement, l'enregistrement audio peut être amorcé environ 5 secondes avant d'avoir lancé l'opération d'enregistrement.

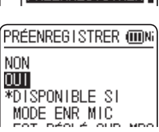
Activation de la fonction de pré-enregistrement :

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ENR. MIC », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « PRÉENREGISTRER », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   (Le réglage par défaut est « NON ».)

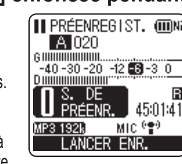


Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

Enregistrement avec la fonction de pré-enregistrement :
Lorsque l'enregistrement est dans le mode PCM, la fonction de pré-enregistrement n'a aucun effet.

- Régler le mode d'enregistrement sur MP3. (➔ page 20).
- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Maintenir la touche [● REC] enfoncée pendant au moins 1 seconde.**
   L'appareil passe dans le mode de pré-enregistrement en attente.
   Passe à 1 s, 2 s, 3 s, 4 s, 5 s et arrête à 5 s.
   Les données audio captées par le micro environ 5 secondes avant le lancement de l'enregistrement sont constamment mises à jour et l'appareil passe dans le mode attente.



2. **Appuyer sur la touche [● REC].**
   Le voyant d'enregistrement s'allume et l'enregistrement s'amorce, se poursuivant immédiatement après les données audio préservées.

Arrêt : Appuyer sur [■ STOP/RETURN].

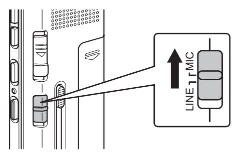
- Le son produit sur pression de la touche d'enregistrement est également enregistré. (Lorsque le micro intégré est utilisé, etc.)
- Lorsque le niveau d'enregistrement (➔ page 22) est réglé sur MANUEL, l'appareil passe simultanément dans le mode de pré-enregistrement en attente et dans le mode d'enregistrement en attente.
- Lorsque l'appareil revient dans le mode d'attente après que l'écran de pré-enregistrement en attente est fermé par le truchement d'opérations dans le menu ou d'arrêt, les données audio sont préservées à partir de ce point.
- Lorsque l'enregistrement est dans le mode pause, la foncton de pré-enregistrement ne fonctionne pas.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est moins de 10 secondes, la fonction de pré-enregistrement ne fonctionne pas.

Enregistrement avec un microphone externe

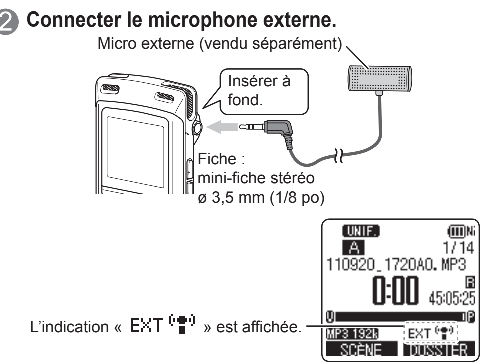
Utiliser ce réglage lorsque l'enregistrement est effectué avec un micro externe branché dans la prise de micro externe/entrée ligne de l'appareil.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

❶ **Glisser le commutateur [LINE/MIC] sur la position [MIC].**



❷ **Connecter le microphone externe.**



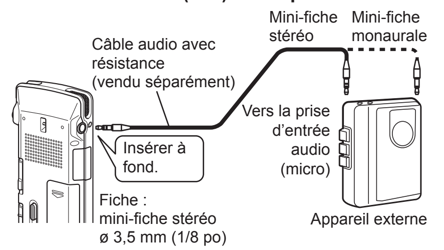
❸ **Appuyer sur [● REC] pour démarrer l'enregistrement.**

Consulter la page 13 pour plus de détails sur les opérations d'enregistrement.

- Consulter le manuel d'utilisation de l'appareil connecté.
- Si le niveau d'enregistrement est trop bas ou trop élevé, ajuster la sensibilité du microphone. (→ page 21)
- Le microphone intégré est mis hors circuit si un autre dispositif est connecté à la prise de micro externe/entrée ligne.
- Si le micro externe connecté est monaural, le signal audio sur un seul canal peut être enregistré.

Copie vers d’autres appareils

1. **Au moyen d’un câble audio, relier la prise de casque d’écoute/écouteurs (🎧) de l’appareil à la prise d’entrée audio (mic) du dispositif externe.**



2. **Lancer l’enregistrement sur le dispositif d’enregistrement.**
3. **Lancer la lecture du fichier devant être copié sur cet appareil.**

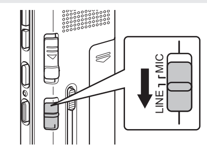
- Consulter le manuel d’utilisation de l’appareil connecté.
- Utiliser les câbles compatibles aux connexions monaurales/stéréo de l’appareil à connecter. Une mauvaise connexion pourrait causer une erreur d’enregistrement (ex. : Un seul canal est copié.).
- La qualité du son enregistré peut être différente de celle du rendu sonore de cet appareil.
- Régler le volume sur cet appareil pour obtenir un enregistrement au niveau de volume approprié.

Enregistrement à partir d'autres appareils

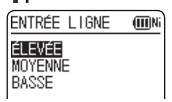
Cette méthode permet l'enregistrement sur cet appareil de fichiers dans le dossier « L » à partir d'un autre appareil raccordé à la prise de micro externe/entrée ligne.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Glisser le commutateur [LINE/MIC] sur la position [LINE].**

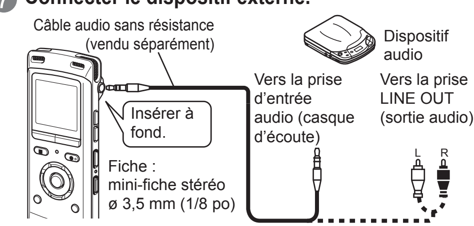


2. **Appuyer sur [MENU].**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « ENR. LIGNE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « ENTRÉE LIGNE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
5. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le paramétrage, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

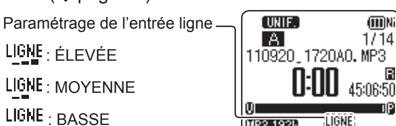


Lors de la connexion à la prise de casque d'écoute d'un dispositif externe, la prise de sortie ligne du dispositif portatif ou d'un élément d'une chaîne stéréo, sélectionner respectivement « ÉLEVÉE », « MOYENNE » ou « BASSE ».
(Le réglage par défaut est « ÉLEVÉE ».)

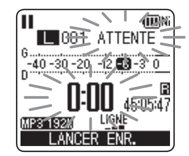
6. **Appuyer sur [F2 (FERMER)].**
7. **Connecter le dispositif externe.**



Connecter au dispositif externe, puis glisser le commutateur [LINE/MIC] sur la position « LINE ».
Le paramétrage de l'entrée ligne sélectionnée et l'indication du mode d'enregistrement ligne sont affichés. (→ page 32)



⑧ **Maintenir la touche [●REC] enfoncée pendant au moins 1 seconde.**
L'appareil passe dans le mode enregistrement en attente.



⑨ **Lancer la lecture sur le dispositif externe, puis ajuster le niveau d'entrée/sortie.**
① Pour reconfigurer les réglages de l'entrée ligne, appuyer sur [MENU], puis suivre les étapes ④ à ⑥.
② Si l'indication du décibelmètre est monte et que l'indication « DÉPAS. » est affichée, c'est que le volume sur le dispositif externe est trop élevé. Régler le volume sur le dispositif externe à l'intérieur de la plage « -6 » même si le volume est à son niveau maximum.
③ Mettre la source externe hors marche par opération synchro.

⑩ **Appuyer sur [● REC] pour démarrer l'enregistrement.**

⑪ **Effectuer la lecture sur l'appareil externe.**

- Consulter le manuel d'utilisation de l'appareil connecté.
- L'enregistrement s'interrompt lorsque le câble audio est déconnecté.
- Modifier le mode d'entrée ligne selon les besoins. (→ page 32)
- Les fichiers enregistrés ayant passé par l'entrée ligne sont stockés dans le dossier L.

Cet appareil est muni de la fonction de synchronisation suivante.

Cette fonction détecte le silence entre les plages, etc., puis enregistre chaque plage sous des fichiers différents, tels que première plage, deuxième plage, etc. Dès qu'un son est détecté venant de l'appareil externe, l'enregistrement est automatiquement lancé. Si une période de silence d'environ 2 secondes ou plus est détectée, l'enregistrement est interrompu (pause). Dès que l'appareil détectera un son, l'enregistrement se poursuivra.

Activation de l'enregistrement synchro

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

① **Appuyer sur [MENU].**

② **Appuyer sur +, – pour sélectionner « ENR. LIGNE » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

③ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « ENREG. SYNCHRO » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

④ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI (Arrêt auto) » ou « OUI (Arrêt manuel) », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

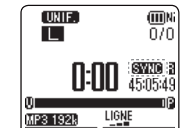


Arrêt auto : Si aucun signal sonore (silence) n'est entendu pendant environ 15 secondes, l'enregistrement est arrêté.
Arrêt manuel : Même si le silence se poursuit, l'enregistrement demeure dans le mode pause (en attente) jusqu'à ce que la touche [■ STOP/RETURN] soit pressée.

Enregistrement à partir d'autres appareils

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

Connecter le dispositif, puis glisser le commutateur [LINE/MIC] sur la position [LINE]; l'indication « SYNC » est affichée.



- La fonction d'arrêt automatique s'avère pratique lors de l'enregistrement avec l'entrée ligne de CD, etc., comportant des intervalles de silence de plus de 2 secondes environ entre les plages.
- La fonction d'arrêt manuel s'avère pratique lors de l'enregistrement de cassettes, etc., dont il est nécessaire de passer de la face A à la face B, commutation entraînant un silence de plus de 15 secondes.
- Lorsque la touche [MENU] est pressée pendant que l'appareil est dans le mode enregistrement en attente à l'étape 8 de la page 31 il est possible d'effectuer le réglage de l'enregistrement synchro.
- Si le début d'une plage est coupé de l'enregistrement, régler la fonction d'enregistrement synchro sur « NON ».
- Il n'est pas possible d'utiliser l'enregistrement synchro lorsque la fonction d'enregistrement différé est utilisée pour l'entrée ligne.

Enregistrement synchro :

- Effectuer le réglage de l'enregistrement synchro au préalable.

1. **Suivre les étapes 1 à 11 aux pages 30 et 31.**

- La fonction de synchronisation de l'enregistrement pourrait ne pas fonctionner correctement lors d'un raccordement à la sortie pour casque d'écoute d'un appareil externe.
- S'il n'est pas possible de détecter un intervalle de silence d'au moins environ deux secondes, ou selon la combinaison des dispositifs externes utilisés, l'enregistrement synchro pourrait ne pas fonctionner.

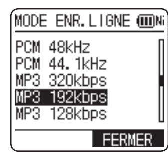
Sélection du mode d'entrée ligne

Il est possible de modifier la qualité sonore lors d'un enregistrement avec entrée ligne. Se reporter à la page 20 pour de plus amples informations sur les modes d'enregistrement.

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « ENR. LIGNE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MODE ENR. LIGNE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le paramètre (fréquence d'échantillonnage PCM/débit binaire MP3), puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

   (Le réglage par défaut est « MP3 192kbps ».)



Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

Fonction d'indexation

En ajoutant des marqueurs (information sur les points d'arrêt servant de saut à la lecture) à un fichier, il est possible d'utiliser la touche de saut en lecture (➜ page 15) pour passer directement à la position indexée la plus près.

■ STOP/RETURN

F2

ERASE

MENU

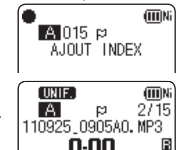
Il n'est pas possible d'indexer les fichiers qui se trouvent dans le dossier MUSIC (M) et dans la corbeille (🗑). De plus, aucun marqueur ne peut être ajouté pendant un enregistrement différé ou la lecture.

Ajout de marqueurs

1. **Durant l'enregistrement ou la lecture ou lors d'une pause à l'enregistrement, appuyer sur [F2 (INDEX)] à l'endroit où vous voulez ajouter un marqueur.**

L'icône « ⚐ » (clignote) et l'indication « AJOUT INDEX » sont affichées.

L'icône « ⚐ » (allumée) est affichée pour identifier le fichier dans lequel des marqueurs sont ajoutés.

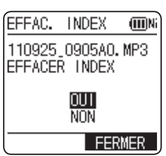


- Un total de 36 marqueurs peuvent être insérés dans un même fichier.
- Les marqueurs sont supprimés lorsque le fichier est supprimé ou segmenté.
- Lorsque l'indicateur d'état de la pile « ▭ » clignote, aucun marqueur ne peut être inséré. Il pourrait également être impossible d'ajouter des marqueurs à la limite entre « ▮ » et « ▭ » (clignote).
- Durant la lecture, même si ⏮ est pressée environ 2 secondes après la position du marqueur d'indexation, la lecture ne s'arrêtera pas à ce point.

Suppression d'un marqueur

- Sélectionner un fichier au sein duquel un marqueur doit être supprimé. (➜ page 15)
- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [ERASE].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « INDEX », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



Les marqueurs sont supprimés.

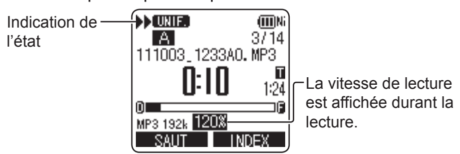
- Il est à noter que la suppression de marqueurs d'un fichier ne supprime pas la partie audio du fichier.
- Lorsque plus d'un marqueur a été inscrit dans un fichier, ils ne peuvent pas être supprimés un à la fois.

Modification de la vitesse de lecture

Il est possible de régler la vitesse de lecture de fichiers MP3 sur 21 paliers entre le ralenti (50%) et l'accéléré (200%). (Fichiers WMA : 13 paliers entre 50% et 120%)

Il n'est pas possible de régler la vitesse lors de la lecture de fichiers PCM. La vitesse de lecture est fixée à 1x (100%).

1. **Appuyer sur la touche [FAST] ou [SLOW] durant la lecture ou dans le mode arrêt.**
   Sur chaque pression de la touche, la vitesse de lecture devient plus rapide ou plus lente.



Vitesse de lecture :

La vitesse de lecture peut être modifiée par palier de 10 % à des vitesses supérieures à 100 % et par palier de 5 % à des vitesses inférieures à 100 %.

Indication de l'état durant la lecture :

Les vitesses de lecture de 100 %, supérieures à 100 % et inférieures à 100 % sont respectivement indiquées par « ▶ », « ▶▶ » et « |▶ ».

- Il n'est pas possible de régler la vitesse dans le cas d'une lecture effectuée avec la fonction de repérage de dossier (→ page 42) et de lecture différée (→ page 48).

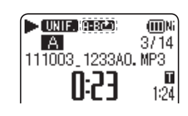
Lecture en reprise sélective (A-B)

La lecture est répétée entre un point de début (A) et un point de fin (B) si ces points ont été programmés.

1. **Appuyer sur [A-B⭮] durant la lecture.**
   Le point (A) est programmé et l'indication « B » s'affiche et clignote tandis que l'indication « A- ⭮ » s'affiche.



2. **Appuyer sur [A-B⭮] à l'endroit correspondant au point de fin (B).**
   L'affichage passe à « A-B⭮ » (allumée) et la lecture en reprise s'amorce.



Annulation de la lecture en reprise sélective (A-B) :

Appuyer sur [A-B⭮], |◀◀, ▶▶| ou sur [■ STOP/RETURN].

- Il n'est pas possible de régler la lecture en reprise sélective (A-B) lorsque l'intervalle entre le point de début (A) et le point de fin (B) est d'environ 2 s ou moins.
- Lorsque seulement le point de début (A) a été programmé et que la lecture se poursuit jusqu'à la fin du fichier, la fin du fichier devient le point (B) et la lecture de la séquence A-B s'amorce.
- Il n'est pas possible de régler la lecture en reprise sélective en délimitant une plage (A-B) chevauchant 2 fichiers.

Lecture à partir d'un point donné (RECH. CHRONO)

La lecture peut démarrer à partir d'un point défini chronologiquement.

• Régler l'appareil dans le mode d'arrêt ou de lecture.

1 **Appuyer sur [MENU].**
(Lorsque la lecture est en cours, passer à l'étape 3.)

2 **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU LECTURE » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

3 **Appuyer sur +, – pour sélectionner « RECHER. CHRONO » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

4 **Régler la position de démarrage de la lecture.**
(Changer la valeur sous « TEMPS » pour régler la position de démarrage.)



Appuyer sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner « 00:00:00 » (heure:minutes:secondes), puis appuyer sur +, – pour modifier les valeurs.

5 **Appuyer sur [▶ OK].**
La lecture s'amorce à partir du point fixé.

Appuyer sur la touche [F2 (FERMER)] pour interrompre l'opération à mi-chemin.

● La lecture par repérage chrono ne se fait qu'à l'intérieur du fichier sélectionné.

Léger recul à la lecture

Cette fonction ramène quelques secondes en arrière durant la lecture pour permettre une réécoute. Cette fonction s'avère pratique pour l'apprentissage d'une langue ou dans le cas où un passage aurait été mal entendu.

1 **Appuyer sur [▶ OK] durant la lecture.**
Sur chaque pression de la touche, la lecture est ramenée environ 3 secondes en arrière (par défaut).

Réglage de l'intervalle de recul :

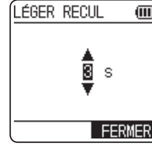
• Régler l'appareil dans le mode d'arrêt ou de lecture.

1 **Appuyer sur [MENU].**
(Lorsque la lecture est en cours, passer à l'étape 3.)

2 **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU LECTURE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

3 **Appuyer sur +, – pour sélectionner « LÉGER RECUL », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

4 **Appuyer sur +, – pour sélectionner le nombre de secondes (1 à 5), puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
(Le réglage par défaut est « 3 ».)

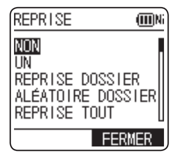


Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

Lecture en reprise (REPRISE)

• Régler l’appareil dans le mode d’arrêt ou de lecture.

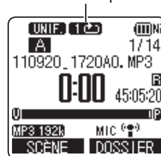
1. **Appuyer sur [MENU].**
   (Lorsque la lecture est en cours, passer à l’étape 3.)
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU LECTURE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « REPRISE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le type de lecture en reprise, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   (Le réglage par défaut est « NON ».)



Pour quitter l’écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

« 1 » : UN
« » : REPRISE DOSSIER
« » : ALÉATOIRE DOSSIER
« Tous » : REPRISE TOUT
« Tous » : ALÉATOIRE TOUT
« NON » : Aucun affichage.

Indicateur de lecture en reprise



NON : La lecture se fait en séquence depuis le fichier sélectionné jusqu’à la fin du dernier fichier dans le dossier. L’appareil est mis en mode arrêt après la fin de la lecture.
UN : Le même fichier est lu à répétition.
REPRISE DOSSIER : Tous les fichiers d’un même dossier sont lus à répétition.
ALÉATOIRE DOSSIER : Lecture en reprise, dans un ordre aléatoire, de tous les fichiers d’un dossier.
REPRISE TOUT : Pour le dossier MUSIC (M), tous les fichiers* du dossier sont lus en reprise. Pour tous les autres dossiers, l’opération est la même que pour « DOSSIER ».
ALÉATOIRE TOUT : Pour le dossier MUSIC (M), tous les fichiers* du dossier sont lus en reprise dans un ordre aléatoire. Pour tous les autres dossiers, l’opération est la même que pour « ALÉATOIRE DOSSIER ».

* Le nombre maximum de fichiers reconnus est fixé à 3 000.

Saut à intervalles réguliers (SAUT CHRONO)

Cette fonction saute, à la lecture, l'intervalle de temps réglé. (→ page 15)
Cela permet de passer rapidement d'un point à un autre à la lecture ou encore d'effectuer la lecture en reprise d'une même séquence au sein d'un fichier.

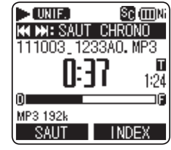
F1 F2

MENU

+ ◀◀ ▶ OK ▶▶ –

Saut à intervalles réguliers

1. **Appuyer sur [F1 (SAUT)] durant la lecture.**
   Le mode passe au mode saut chrono et l'indication « Sc » est affichée.
   Le mode saut est commuté sur chaque pression de la touche.



2. **Appuyer sur ⏮, ⏭.**
   Sur chaque pression de la touche, un intervalle de 5 secondes est sauté (réglage par défaut).
   Lorsque la lecture est arrêtée, le mode saut de fichier est rétabli.

Réglage de l'intervalle de saut

- Régler l'appareil dans le mode d'arrêt ou de lecture.

1. **Appuyer sur [MENU].**
   (Lorsque la lecture est en cours, passer à l'étape 3.)
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU LECTURE » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « SAUT CHRONO » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner l'intervalle, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

   SAUT CHRONO
   5 s
   10 s
   30 s
   1 min
   5 min

   L'intervalle peut être réglé à 5 s, 10 s, 30 s, 1 min, 5 min, 10 min ou 15 min.
   (Le réglage par défaut est « 5 s ».)

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

- Si le début du fichier ou un marqueur se trouve à une position plus près que l'intervalle chrono fixé, la lecture saute jusqu'à cette position.
- Appuyer sur ⏮, ⏭ au début ou à la fin d'un fichier pour sauter le fichier.

Réglage de l'égalisation à la lecture (ÉGALIS. SONORE)

L'utilisation de l'égaliseur permet d'effectuer le réglage des fréquences graves, moyennes et hautes selon ses préférences d'enregistrement.
L'égaliseur comprend 6 modes préréglés en plus du mode « UTILISATEUR », qui permet de régler manuellement le volume d'enregistrement pour chaque bande de fréquence.

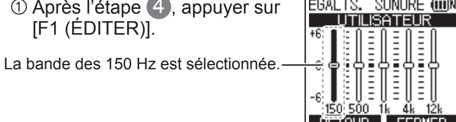
L'égalisation à la lecture n'a d'effet que si l'écoute se fait sur des écouteurs.

- Régler l'appareil dans le mode d'arrêt ou de lecture.

1. **Appuyer sur [MENU].**
   (Lorsque la lecture est en cours, passer à l'étape 3.)
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU LECTURE » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « ÉGALIS. SONORE » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le mode de l'égaliseur.**
   Appuyer sur [F1 (VÉRIFIER)] pour confirmer les détails. Appuyer de nouveau sur [F1] pour revenir à l'écran précédent.
   Pour tout autre mode que « UTILISATEUR », continuer à l'étape 5.

   Réglage lorsque « UTILISATEUR » a été sélectionné :

   ① Après l'étape 4, appuyer sur [F1 (ÉDITER)].



La bande des 150 Hz est sélectionnée.

   ② Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner la bande de fréquence à régler, puis appuyer sur +, – pour ajuster le niveau d'enregistrement (±6 dB).

   ③ Lorsque les réglages sont complétés, passer à l'étape 5.

5. **Appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

L'indication du mode d'égalisation sélectionné est affichée.

UNIF.
1/14
110920_1720A0. MP3

Mode EQ	Effet et utilisation
UNIFORME	La fonction d'égalisation n'est pas utilisée. Le son original est reproduit sans aucune modification.
GRAVES	Forte accentuation des graves.
CLAIR	Forte accentuation des aigus.
DYNAMIQUE	Légère accentuation des graves et des aigus.
DOUX	Accentuation des moyens.
VOIX	Réduction du bruit pour rendre la voix plus intelligible.
UTILISATEUR	Dans ce mode, il est possible d'effectuer l'ajustement dans les bandes de fréquences des 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz et 12 kHz.

(Le réglage par défaut est « UNIFORME ».)

Utilisation d'une carte SD

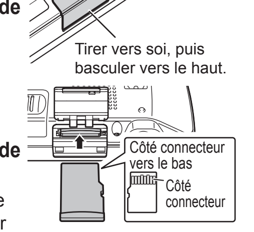
En plus de la mémoire interne, il est possible d'utiliser une carte microSD/microSDHC.
Avant d'utiliser une carte SD, la formater sur cet appareil. (➜ page 53)

Mise en place de la carte SD

❶ **Mettre l'appareil hors marche et ouvrir le couvercle du logement de la carte SD.**

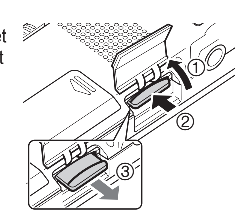
❷ **Mettre la carte SD en place, puis fermer le couvercle du logement de la carte.**

Aligner la carte SD dans le bon sens (▲) et la pousser au fond jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.



Retrait la carte SD :

① Mettre l'appareil hors marche et ouvrir le couvercle du logement de la carte SD.
② Pousser délicatement sur la carte SD.
③ Une fois la carte SD quelque peu dégagée, la tirer lentement hors de son logement.



- Cet appareil accepte les cartes microSD de 2 Go et les cartes microSDHC de 4 Go à 16 Go. (En date de juin 2011)
- L'appareil pourrait ne pas fonctionner adéquatement selon le type ou la marque de carte SD.
- Pour de plus amples détails sur les cartes SD dont le bon fonctionnement est confirmé, visiter la site d'assistance technique ci-dessous.
  http://panasonic.net/support/ (en anglais seulement)
- Si une carte SD est mise en place mais que l'indication « microSD » n'est pas affichée à l'écran SÉLEC. DOSSIER, etc., cela indique que l'appareil ne reconnaît pas la carte. Mettre l'appareil hors marche, puis remettre la carte SD en place.
- Il est possible de basculer entre la mémoire interne et la carte SD en appuyant sur [F2 (DOSSIER)] pendant plus de 1 seconde durant l'affichage de l'écran du mode arrêt.
- Conserver la carte mémoire hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas l'avaler.

Fonction de recherche de fichier

Les dossiers et fichiers sont affichés sous la forme d'une liste pour permettre le repérage rapide du fichier recherché.

■ Types de recherche de fichier

RECH. CALENDR.	Les fichiers enregistrés sont classés par date et affichés sous la forme d'une liste.
F. ENR. MIC	Les fichiers enregistrés au moyen du micro sont affichés sous la forme d'une liste, par ordre chronologique descendant.
F. ENR. LIGNE	Les fichiers enregistrés avec l'entrée ligne sont affichés sous la forme d'une liste, par ordre chronologique descendant.
F. ENR. RÉCENT	Les fichiers enregistrés sont affichés sous la forme d'une liste par ordre chronologique descendant. (20 fichiers)
RECH. CORB.	Seuls les fichiers placés dans la corbeille (🗑) sont affichés sous la forme d'une liste.

Recherche de fichier

❶ **Appuyer sur la touche [LIST ⚲] alors que l'appareil est en mode arrêt.**

- L'indication « CARTE microSD » n'est affichée que si une carte SD a été mise en place.



❷ **Appuyer sur +, – pour sélectionner « RECH. F. ENR. », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

❸ **Appuyer sur +, – pour sélectionner le type de recherche de fichier, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

Lorsque « RECH. CALENDR. » a été sélectionné :

Appuyer sur +, –, ⏮, ⏭ pour sélectionner la date d'enregistrement, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.

- Le curseur ne se déplace que sur des dates auxquelles des fichiers ont été enregistrés.

2011.SEP

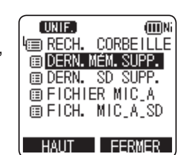
DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

HAUT FERMER

Lorsque « RECH. CORB. » a été sélectionné :

Appuyer sur +, – pour sélectionner le type de recherche, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.

Pour repérer des fichiers récemment supprimés de la mémoire interne, sélectionner « DERN. MÉM. SUPP. ».



❹ **Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

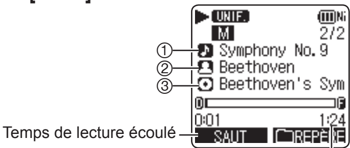
Écoute de musique (fichiers WMA/MP3)

LIST

- Transfert de fichiers musicaux sur cet appareil depuis un ordinateur. (→ page 65)

Sélection d'un fichier à partir du dossier « M » :
Consulter la page 11 pour la sélection d'un dossier et la page 12 pour la sélection d'un fichier.

1 Sélectionner le fichier, puis appuyer sur [▶ OK].



Affichage de la minuterie
(Durée du fichier sélectionné (durée de l'enregistrement))

Si le fichier comporte des informations sur les plages (étiquette ID3, etc.), ① le nom de la plage, ② le nom de l'artiste et ③ le nom de l'album sont affichés. (En l'absence d'un nom de plage, le nom du fichier est affiché. En l'absence de nom d'artiste ou d'album, le message « INCONNU » est affiché.) Ces informations seront défilées si elles sont trop longues pour l'affichage.

Pour les instructions relatives à la lecture, se reporter à la page 15.

À propos du fichier sélectionné :
Si cet appareil est connecté à l'ordinateur, le fichier sélectionné sur cet appareil est modifié. Le fichier sélectionné est modifié en tant que premier fichier dans le dossier MUSIC.

- Dans le dossier MUSIC, un maximum de 199 fichiers par dossier peuvent être reconnus et lus. Si des sous-dossiers sont créés, le nombre de fichiers pouvant être lus est diminué du nombre équivalent de sous-dossiers créés.
- Seuls les fichiers WMA/MP3 et PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil peuvent être lus.
- Cet appareil ne peut lire les fichiers MP3 protégés contre le piratage.
- Il est possible de faire la lecture de fichiers WMA/MP3 à débit binaire variable, mais l'affichage du temps de lecture écoulé ou celui du débit binaire pourrait diverger des données réelles, ou les positions de reprise de la lecture en reprise sélective (A-B) pourraient être différentes des points fixés.
- Si l'étiquette ID3* du fichier contient des données que l'appareil ne peut lire, le nom de la plage, le nom de l'artiste, etc., pourrait ne pas être affiché correctement.
- Un fichier dont la taille est égale ou supérieure à 2 Go ne peut être lu.
- Si le temps de lecture écoulé est de 100 heures ou plus, l'indication « heure » dans « heure:minutes:secondes » clignote.

* l'étiquette ID3 : nom de la plage et autres informations stockées dans un fichier MP3.

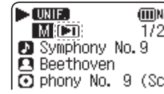
Écoute de musique (fichiers WMA/MP3)

Fonction de repérage de dossier

Cette fonction permet de passer facilement d'un sous-dossier à un autre au sein du dossier MUSIC (M) durant la lecture de fichiers du dossier MUSIC. Il n'est pas possible d'effectuer un repérage de dossier lorsque la lecture est faite à partir de PLAYLIST.

1. **Appuyer sur [F2 (☐ REPÈRE)] durant la lecture.**

   Le message « SAUT DOSSIER » est affiché, lequel est remplacé par l'affichage du repère de dossier « ⏭ ».



2. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pendant l'affichage de l'indication « ⏭ ».**
   - La première plage du dossier précédent ou suivant est repéré.
   - Il n'est pas possible de changer la vitesse de lecture pendant l'affichage d'un repère de dossier. De plus, les fonctions de marche avant/arrière rapide ne sont pas disponibles et la touche MENU ou LIST(⚲) n'a aucun effet.

Suppression d'un repère :

Il est possible d'annuler le réglage par l'une des méthodes suivantes.

Appuyer de nouveau sur [F2 (☐ REPÈRE)].

Appuyer sur [▶ OK].

Appuyer sur [■ STOP/RETURN]. (La lecture est terminée.)

Utilisation de la liste de lecture (PLAYLIST)

Il est possible d'assigner des plages du dossier MUSIC (M) à une liste de lecture et de les écouter dans l'ordre désiré.

Assignation de plages favorites à une liste de lecture

1. **Sélectionner le dossier MUSIC (M) (→ page 11).**

2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier ou le dossier, puis appuyer sur [F1 (LISTE)] pour confirmer.**



   Lors de la sélection de dossiers ou de la sélection de fichiers en passant à un autre dossier, appuyer sur ⏮; cela permet de passer d'un niveau hiérarchique à un autre. (Pour de plus amples détails sur les méthodes de sélection de fichier et de dossier, se reporter à la page 12.)

3. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner la liste de lecture, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer. (Sélectionner à partir des listes de lecture 1 à 5.)**

   Le fichier ou tous les fichiers du dossier sont ajoutés à la liste de lecture sélectionnée.

- Les fichiers de listes de lecture sont affichés sous les noms « PLAYLIST1.M3U» à « PLAYLIST5.M3U » dans le dossier « PLAYLIST » au sein du dossier « MUSIC ».
- Ne pas éditer PLAYLIST 1 à 5.M3U sur un ordinateur.
- Un maximum de 99 fichiers peut être enregistré sous une liste de lecture.

Lecture de plages d’une liste de lecture

1. **Sélectionner la liste de lecture (P1 à P5) (➜ page 11).**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier, puis appuyer sur [▶ OK].**

Modification de l’ordre des plages sur une liste de lecture

1. **Sélectionner la liste de lecture (P1 à P5) (➜ page 11).**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier devant être modifié, puis appuyer sur [F1 (ÉDITER)].**



3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « CHANGER ORDRE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   L’indication « ➜ » est ajoutée au début du nom du fichier sélectionné.
4. **Appuyer sur +, – pour déplacer le fichier sélectionné à la position désirée, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   L’ordre des plages a été modifié.



Suppression de plages d’une liste de lecture

1. **Sélectionner la liste de lecture (P1 à P5) (➜ page 11).**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier devant être effacé, puis appuyer sur [F1 (ÉDITER)].**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « EFFACER FICHIER », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



   Suppression de toutes les plages :
   ① Appuyer sur +, – pour sélectionner « EFFACER TOUT », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

- Même si un fichier est effacé d’une liste de lecture, le fichier original n’est pas supprimé.
- Si le fichier original est supprimé, l’indication « -:-- » remplace celles du temps de lecture écoulé et de la durée de lecture totale du fichier. Si ce fichier est lu, la lecture saute jusqu’au fichier suivant après environ 2 secondes.
- Si le fichier original a été supprimé, il convient de supprimer aussi le fichier de la liste de lecture.

Édition : Division de fichiers

Les divers paramètres d'édition permettent d'éditer les fichiers enregistrés sur l'appareil de diverses manières.

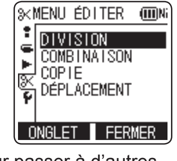
Affichage de l'écran de paramétrage de l'édition

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1 Appuyer sur [MENU].

2 Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU ÉDITER », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner la rubrique à éditer, puis appuyer sur [▶ OK].



- Appuyer sur [F1 (ONGLET)] pour passer à d'autres écrans de paramétrage.
- Les détails de paramétrage et les méthodes de changement varient selon la rubrique. Pour de plus amples détails, se reporter à la page correspondante.

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

Division des fichiers

Il est possible de diviser un fichier en deux à un endroit donné.

1 Pendant la lecture, appuyer sur [■ STOP/RETURN] à l'endroit où le fichier doit être divisé.

2 Sélectionner « DIVISION » dans l'écran de paramétrages de l'édition (→ à gauche).

3 Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.



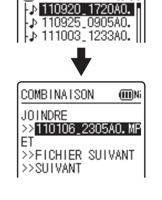
Pendant la division d'un fichier, l'indicateur d'état clignote.

- Il n'est pas possible de diviser les fichiers qui se trouvent dans le dossier MUSIC (M) et dans la corbeille (🗑).
- Un fichier doit durer au moins 2 secondes pour qu'il soit possible de le diviser.
- Une division ne peut se faire au début d'un fichier.
- Un fichier divisé ne peut être récupéré dans son état initial. Il est recommandé de faire au préalable une copie de sauvegarde du fichier.
- Après division d'un fichier, le nombre de fichiers que contient le dossier est augmenté de 1. (→ page 61)
- Si un fichier contenant des marqueurs d'indexation est divisé, ces marqueurs seront supprimés par suite de la division. (→ page 33)
- Si la mémoire interne ou la carte mémoire SD est saturée, ou s'il y a déjà 199 fichiers dans le dossier, il ne sera pas possible de diviser un fichier au moyen de cette fonction.

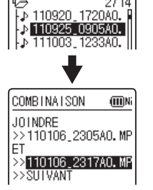
Édition : Combinaison de fichiers

2 fichiers enregistrés sur cet appareil peuvent être combinés en un seul.

1. **Sélectionner « COMBINAISON » à l'écran de paramétrage de l'édition (➜ « Affichage de l'écran de paramétrage de l'édition », page 44).**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « FICH. PRÉCÉDENT », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner les fichiers à combiner, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   Lors de la sélection de fichiers en passant à un autre dossier, appuyer sur ⏮; cela permet de passer d'un niveau hiérarchique à un autre. (Pour de plus amples détails sur les méthodes de sélection de fichier et de dossier, se reporter à la page 12.)



4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « FICHIER SUIVANT », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
5. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier devant être combiné à partir de la fin du fichier précédent, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



6. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « SUIVANT », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
7. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   Pendant la combinaison de fichiers, l'indicateur d'état clignote.
   - Si la touche [F2 (FERMER)] est appuyée avant que la combinaison ne soit terminée, le processus de combinaison est annulé.

- Des fichiers combinés ne peuvent être ramenés en leur état d'origine. Il est recommandé de faire au préalable des copies de sauvegarde des fichiers.
- Si des fichiers indexés sont combinés, l'indexation est effacée.
- Le fichier combiné est sauvegardé dans le même dossier que les fichiers d'origine.

La combinaison de fichiers n'est pas possible dans les conditions suivantes :

- Fichiers qui se trouvent dans le dossier MUSIC (M) ou dans la corbeille (🗑);
- Lorsque l'indicateur d'état de la pile affiche « ▭ » (clignote) ou « ▭ ».
- Combinaison d'un fichier dans la mémoire interne avec un fichier sur la carte mémoire SD;
- Lorsque la taille totale du fichier combiné excède 2 Go;
- Lorsque l'espace mémoire disponible est inférieur à la taille du fichier en arrière-plan;
- Lorsque le mode d'enregistrement des deux fichiers est différent.

Édition : Copie ou déplacement de fichiers

Les fichiers enregistrés peuvent être copiés ou déplacés entre la mémoire interne et la carte SD. Les fichiers enregistrés au moyen du micro peuvent être copiés ou déplacés parmi les dossiers A, B, C et D.

Copie de fichiers

1. **Sélectionner « COPIE » à l'écran de paramétrage de l'édition (→ « Affichage de l'écran de paramétrage de l'édition », page 44).**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner les fichiers à copier, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   - Lors de la sélection de fichiers en passant à un autre dossier, appuyer sur ⏮; cela permet de passer d'un niveau hiérarchique à un autre. (Pour de plus amples détails sur les méthodes de sélection de fichier et de dossier, se reporter à la page 12.)
   - Pour copier des fichiers dans le dossier LINE (LINE_SD), aller à l'étape 5.
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner la destination de copie (« MÉMOIRE INTERNE » ou « CARTE microSD »), puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

   COPIE
   COPIER VERS
   MÉMOIRE INTERNE
   CARTE microSD

4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner le dossier de destination, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

   COPIE
   COPIER VERS
   MIC_A
   MIC_B
   MIC_C
   MIC_D

5. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   Pendant la copie d'un fichier, l'indicateur d'état clignote.

Déplacement de fichiers

Sélectionner « DÉPLACEMENT » à l'étape 1 ci-contre à gauche pour déplacer des fichiers. L'opération est identique à celle de copie de fichier.

- Si [F2 (FERMER)] est appuyée avant que la copie ou le déplacement ne soit terminé, le processus est annulé.
- Il n'est pas possible de copier ou de déplacer des fichiers qui se trouvent dans le dossier MUSIC (M) ou dans le dossier de la corbeille (🗑).
- Il n'est pas possible de copier ou de déplacer des fichiers lorsque l'indicateur d'état de la pile affiche « ▭ » (clignote) ou « ▭ ».
- Si la taille du fichier à copier ou à déplacer excède l'espace mémoire disponible sur le support mémoire destinataire, le fichier ne pourra être ni copié ni déplacé.

Fonction de corbeille

Si des fichiers sont supprimés alors que la fonction de corbeille est réglée sur OUI, ils sont déplacés dans le dossier de la corbeille (🗑) (sauf dans le cas de fichiers du dossier MUSIC (M)). Les fichiers placés dans la corbeille peuvent être ramenés dans leur dossier d'origine; il n'y a donc pas de risque de perdre un fichier dans le cas où il aurait été supprimé par erreur.
Si des fichiers sont supprimés alors que la fonction de corbeille est réglée sur NON, ces fichiers sont irrémédiablement supprimés sans avoir été placés dans la corbeille. (Le réglage par défaut est « OUI ».)

Récupération des fichiers dans la corbeille

- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur [F2 (DOSSIER)].**
2. **Appuyer sur +, –, ⏮, ⏭ pour sélectionner « 🗑 », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   Les dossiers de la corbeille se trouvent respectivement dans la mémoire interne et sur la carte SD.
3. **Appuyer sur ⏮, ⏭ pour sélectionner les fichiers à déplacer, puis appuyer sur [ERASE] pour confirmer.**
   ① Dossier stocké avant suppression
   ② Numéro de fichier avant suppression
4. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « RESTAURER FICHIER », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
5. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   L'indicateur d'état clignote et le fichier sélectionné est remis en place, en dernière position dans le dossier d'origine.
   Appuyer sur [▶ OK] pour revenir à l'écran à l'étape 3.

- Si le message « ✻ DOSSIER PLEIN REST. IMPOSS. » est affiché, cela indique que le nombre maximum de fichiers (199) que le dossier ✻ peut contenir a été atteint. Supprimer des fichiers, puis ressayer depuis le début de la procédure.

Vidage du dossier de la corbeille

Lorsque le dossier de la corbeille est vidé, tous les fichiers qui s'y trouvent sont complètement effacés. Veiller à sauvegarder toutes les données requises sur un ordinateur ou sur support mémoire externe avant de vider le dossier de la corbeille.

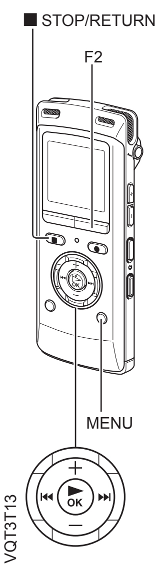
- Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur la touche [ERASE].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « VIDER LA CORBEILLE », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   Lorsque le dossier de la corbeille a été sélectionné, sélectionner « VIDER » à l'étape 2, puis appuyer sur [▶ OK].
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
   L'indicateur d'état clignote et le dossier de la corbeille est vidé.

- Lorsque la fonction de corbeille est réglée sur « OUI », le temps d'enregistrement disponible (espace libre) n'est pas prolongé même si des fichiers ont été supprimés. Pour accroître le temps d'enregistrement restant, vider le dossier de la corbeille (🗑) et supprimer les fichiers irrémédiablement.

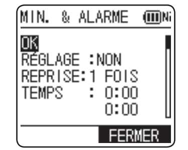
Utilisation de la minuterie

Il est possible de régler l'appareil de manière à lancer un enregistrement à la date et à l'heure voulues. La minuterie peut aussi être utilisée comme aide-mémoire (alarme) en lançant la lecture de fichiers ou en émettant des sons. Régler l'horloge correctement au préalable. (➜ page 10)



• Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur la touche [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU COMMUN », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MIN. & ALARME », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
4. **Établir les paramétrages tels que la date, l'heure et la source sonore.**
   Pour de plus amples détails sur les paramètres, se reporter à la page 49.



① Appuyer sur +, – pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.
② Appuyer sur +, –, ⏮, ⏭ pour sélectionner le paramètre, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.
Recommencer les étapes ① et ② pour terminer le paramétrage.

5. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « OK », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

- S'assurer d'appuyer sur « OK » à l'étape 5. Autrement, la minuterie ne fonctionnera pas adéquatement. Si une touche, telle que [F2 (FERMER)] est appuyée pendant le réglage de la minuterie, le message « ENREGISTRER LE RÉGLAGE ? » pourrait être affiché. Sélectionner « OUI » ou « NON », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.
- Le volume au moment du lancement de la lecture différée est le même que celui réglé au moment de la programmation de la minuterie. Il convient donc de régler le volume au niveau approprié avant de programmer la minuterie.

Paramètre	Détails
RÉGLAGE	**NON** : La minuterie ne se déclenche pas. **OUI** : La minuterie se déclenche.
REPRISE	**1 FOIS** : L'enregistrement ou la lecture n'est effectué qu'une seule fois. **QUOTIDIEN** : L'enregistrement ou la lecture est effectué quotidiennement. **SÉLECTION** : L'enregistrement ou la lecture est effectué une fois par semaine au jour choisi. ① Appuyer sur +, – pour sélectionner le le jour, puis appuyer sur [▶ OK] pour cocher. (Appuyer de nouveau sur [▶ OK] pour annuler la sélection.) ② Après avoir sélectionné le jour, sélectionner « OK », puis appuyer sur [▶ OK].
TEMPS*1	**Réglage des heures de début et de fin** Sélectionner la rubrique (heure et minutes de début, heure et minutes de fin) au moyen de ⏮, ⏭ et utiliser +, – pour effectuer le réglage. ● Une durée pouvant atteindre 12 heures peut être réglée entre le début et la fin de la période.
ENR./LECT.	**LECTURE** : Lecture d'un fichier pré-sélectionné ou émission d'un son d'alarme. **ENREGISTREMENT** : Enregistrement de la source sonore sélectionnée.

Paramètre	Détails
LECTURE*2	**AVERTISSEUR** : Fait entendre un bip. **FICHIER** : Lecture d'un fichier. La liste des fichiers du dossier en cours de sélection est affichée. Appuyer sur +, – pour sélectionner le fichier, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer. Lors de la sélection de fichiers en passant à un autre dossier, appuyer sur ⏮; cela permet de passer d'un niveau hiérarchique à un autre. (Pour de plus amples détails sur les méthodes de sélection de fichier et de dossier, se reporter à la page 12.)
SOURCE*3	**MIC** : Enregistrement par micro. **LIGNE** : Enregistre le signal en provenance d'un dispositif externe.
MODE*3	PCM 48 kHz, PCM 44,1 kHz, MP3 320 kbps, MP3 192 kbps, MP3 128 kbps, MP3 64 kbps, MP3 32 kbps
ENR. VERS*3	Sélectionner le dossier dans lequel sauvegarder le fichier enregistré. ● Si un dossier se trouvant sur une carte mémoire SD a été sélectionné, mettre la carte SD en place.

*1 Lors du réglage des heures de début et de fin, ne pas confondre a.m. et p.m.
AM12:00 et PM12:00 représentent 0 h 00 et midi respectivement. Lors de la programmation d'un enregistrement différé à 00:00 a.m., régler l'heure de début à « AM12:00 ».

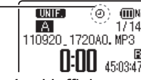
*2 Est affiché lorsque « LECTURE » est sélectionné sous « ENR. /LECT.».

*3 Est affiché lorsque « ENREGISTREMENT » est sélectionné sous « ENR. /LECT. ».

Utilisation de la minuterie

■ Vérification des réglages de la minuterie ou de l'état de l'exécution

Indication de la minuterie



(icône) : La minuterie a été programmée. L'affichage clignote lorsque la minuterie a été réglée.

(icône) : Lorsque le paramétrage de reprise a été réglé sur « 1 FOIS », cette indication est affichée dans le cas où l'enregistrement différé ne se déclencherait pas. Pour annuler l'affichage, régler les paramètres sur « NON » ou refaire la programmation de la minuterie.

(icône) : Lorsque le paramétrage de reprise a été réglé sur « QUOTIDEN » ou « SÉLECTION », cette indication est affichée dans le cas où l'enregistrement (lecture) différé(é) ne se déclencherait pas. Si le programme de minuterie suivant fonctionne bien, cet affichage disparaît.

- À l'heure programmée, l'opération programmée s'amorce. Si l'appareil était hors marche avant l'opération programmée, l'appareil est remis en marche et l'opération programmée s'amorce. L'appareil est mis hors marche après la fin du laps de temps programmé. Lorsque l'appareil est hors marche à l'heure programmée pour la lecture différée, la lecture du fichier s'amorce quelques secondes après l'heure programmée.
- Si l'heure programmée est atteinte alors que l'appareil est en marche
  - La lecture différée ne sera pas effectuée (sauf dans le cas où l'appareil est hors marche).
  - L'enregistrement différé sera effectué. Toutefois, si un enregistrement est en cours à l'heure programmée, l'enregistrement a priorité sur l'enregistrement différé et celui-ci n'est pas effectué.
- Pendant un enregistrement (lecture) différé(e), aucune opération autre que l'arrêt, la mise hors marche et le réglage du volume ne peut être effectuée.
- Si le fichier sélectionné aux fins de lecture différée devait être supprimé, une alarme se fait entendre pendant environ 30 secondes à l'heure prévue pour le début de la lecture différée.
- Lorsque la durée du fichier sélectionné est plus courte que le laps de temps programmé, la lecture différée est interrompue avant la fin du laps de temps programmé. (Si le réglage de la lecture en reprise est autre que « NON », une plage du fichier sélectionné est lue à répétition jusqu'à la fin du laps de temps programmé.)
- Si la lecture de fichier est assignée comme source, les fichiers sont lus à l'heure programmée avec les réglages (ÉGALIS. SONORE (➜ page 38), etc.) établis au moment de la programmation de la lecture différée. La lecture en reprise (➜ page 36) pour la lecture différée est réglée sur la lecture répétée d'une plage sans égard aux réglages établis (sauf dans le cas où la lecture en reprise est réglée sur « NON »).
- Lorsque MIC (micro) ou LINE (ligne) a été assigné comme source pour l'enregistrement, l'enregistrement est lancé à l'heure programmée en fonction des réglages établis (sensibilité du micro (➜ page 21) et le réglage de l'entrée ligne (➜ page 30), etc.) qui ont déjà été établis au moment de la programmation de l'enregistrement différé (sauf le mode d'enregistrement (➜ page 20)).
- Si le réglage par défaut de l'horloge (DATE ET HEURE) est rétabli, le réglage de la minuterie (RÉGLAGE) est automatiquement désactivé (NON).
- 1 minute avant l'heure de début réglée, le voyant d'enregistrement clignote et l'appareil passe dans le mode attente.

Menu commun

Les réglages suivants sont les mêmes pour la lecture et l'enregistrement.

Réglages communs

• Appuyer sur [■ STOP/RETURN] pour mettre l'appareil en mode arrêt.

1. **Appuyer sur la touche [MENU].**
2. **Appuyer sur +, – pour sélectionner « MENU COMMUN », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**
3. **Appuyer sur +, – pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**



4. **Appuyer sur +, – pour modifier le réglage, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.**

Pour quitter l'écran de réglage, appuyer sur la touche [F2 (FERMER)].

Pour plus de détails sur « DATE ET HEURE » (➜ page 10) et « MIN. & ALARME » (➜ page 48), se reporter aux pages correspondantes.

AVERTISSEUR

Il est possible de régler la tonalité de confirmation des touches.

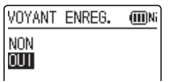


NON : Aucun avertisseur.
OUI : La fonction avertisseur est activée.
(Le réglage par défaut est « OUI ».)

• Lorsque « OUI » a été sélectionné, appuyer sur +, – pour sélectionner le niveau de volume préféré, puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer. (Le réglage par défaut est « MOYEN ».)

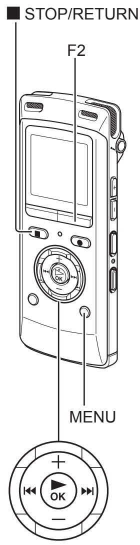
Voyant d'enregistrement (VOYANT ENREG.)

Il est possible d'effectuer le réglage pour que le voyant d'enregistrement s'allume ou demeure éteint.



NON : Demeure éteint OUI : S'allume
(Le réglage par défaut est « OUI ».)

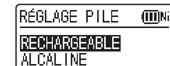
● Même s'il a été réglé sur « NON », le VOYANT ENREG. s'allume (clignote) en tant qu'indicateur d'état pendant la recharge ou l'édition de fichiers.



Menu commun

RÉGLAGE PILE

Confirmer le type de piles utilisées (hydrure métallique de nickel rechargeable ou alcaline).



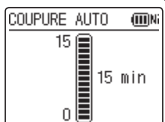
Type de pile :
Ni : Pile rechargeable
Al : Pile alcaline

Type de pile : RECHARGEABLE, ALCALINE
(Le réglage par défaut est « RECHARGEABLE ».)

- Si le paramétrage et le type de pile ne correspondent pas, l'affichage de l'indicateur d'état de la pile n'est pas adéquat.
- Si le paramètre RÉGLAGE PILE est réglé sur « ALCALINE », la pile rechargeable ne peut pas être rechargée.

COUPURE AUTO

Cette fonction met automatiquement l'appareil hors marche après un délai d'inactivité comme lorsque l'enregistrement est interrompu ou arrêté. Cette fonction contribue à économiser l'énergie de la pile lorsque l'utilisateur a oublié de mettre l'appareil hors marche.

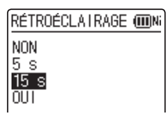


COUPURE AUTO : 0 min (désactivée) à 15 min
(Le réglage par défaut est « 15 min ».)

- Il est possible de régler le délai par incréments de 1 minute.
- Lorsque « NON » a été sélectionné, la fonction « COUPURE AUTO » ne fonctionne pas.

RÉTROÉCLAIRAGE

Régler la durée du rétroéclairage lorsque la touche est appuyée.

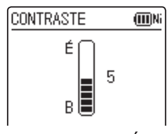


Durée d'éclairage : NON (ne s'allume pas), 5 s, 15 s, OUI (toujours allumé)
(Le réglage par défaut est « 15 s ».)

- Le rétroéclairage pourrait ne pas s'allumer si la pile est faible.
- Le rétroéclairage ne s'allume pas dans les conditions suivantes :
  – Pendant le déplacement, la copie ou la combinaison d'un fichier.

CONTRASTE

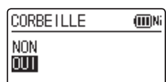
Utiliser cette fonction pour ajuster le contraste (luminosité) de l'écran. L'utilisateur a le choix parmi 10 niveaux.



Réglage du contraste : 1 (B) à 10 (É)
(Le réglage par défaut est « 5 ».)

CORBEILLE

Lorsque la fonction de corbeille est activée, les fichiers supprimés sont placés dans la corbeille. Avant le vidage de la corbeille, les fichiers supprimés peuvent être récupérés, ce qui élimine le risque de perdre des fichiers s'ils sont supprimés par erreur.



NON : La fonction de corbeille n'est pas activée.
OUI : La fonction de corbeille est activée.
(Le réglage par défaut est « OUI ».)

- Lorsque la fonction de corbeille est réglée sur « NON», les fichiers supprimés ne peuvent être récupérés.

FORMATAGE

Tous les fichiers dans la mémoire interne ou sur la carte mémoire SD sont supprimés. Un fichier supprimé ne peut être récupéré.

FORMATAGE
MÉMOIRE INTERNE
CARTE microSD

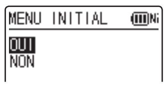
① Sélectionner « MÉMOIRE INTERNE » ou « CARTE microSD » , puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.
② Sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer.

- Sauvegarder les fichiers importants sur l'ordinateur ou sur l'appareil externe avant d'effectuer le formatage.
- Le formatage de la mémoire a pour effet de supprimer tous les fichiers qui se trouvent dans la corbeille; ces fichiers ne pourront pas être récupérés.
- Il n'est pas possible d'annuler un formatage.
- Ne pas retirer la pile ou la carte mémoire SD durant le formatage.
- Avant d'utiliser une carte SD, la formater sur cet appareil.

Menu commun

MENU INITIAL

Si les réglages de l'appareil sont initialisés, tous les réglages à l'exception de ceux de la « DATE ET HEURE » sont rétablis à leur valeur par défaut. Sélectionner « OUI », puis appuyer sur [▶ OK] pour confirmer; tous les réglages sont alors initialisés.



LANGUE

Sélectionner la langue de l'affichage.



(Le réglage par défaut est « ANGLAIS ».)

VERSION

Il est possible de vérifier la version du micrologiciel utilisé par l'appareil.

Configuration requise

(En date depuis juin 2011)

Ordinateur	Ordinateurs compatibles IBM PC/AT, Macintosh	
SE	• Windows® XP Édition Familiale/Professionnel et SP2, SP3 • Windows Vista® Édition Familiale Basique/Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale et SP1, SP2 • Windows® 7 Édition Starter/Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale et SP1	• Version préinstallée
	• Mac OS X 10.2.8 - 10.6	
Interface	Port USB (Il n'est pas possible de garantir le fonctionnement si un concentrateur de ports USB est utilisé.)	

- Certains ordinateurs ne peuvent être utilisés même s'ils possèdent la configuration système requise spécifiée dans ce document.
- (Macintosh) Ce logiciel fonctionne avec le pilote standard du système d'exploitation.
- L'opération n'est garantie qu'avec les systèmes d'exploitation compatibles.
- Le fonctionnement n'est pas garanti sous un système d'exploitation mis à niveau.
- Le fonctionnement n'est pas garanti sur les ordinateurs fabriqués par l'utilisateur lui-même.
- Lors de l'utilisation du lecteur Windows Media®, l'ordinateur doit posséder la configuration système requise pour le lecteur Windows Media®. Pour plus de détails sur le lecteur Windows Media®, s'informer auprès de Microsoft Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows Media et Windows Vista sont des marques, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- La technologie de codage audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.
- IBM et PC/AT sont des marques déposées de International Business Machines Corporation aux États-Unis.
- Macintosh et Mac OS sont des marques de commerce de Apple Inc.
- En règle générale, les autres noms de systèmes et de produits mentionnés dans ce document sont des marques, déposées ou non, de leurs développeurs respectifs. Noter que les marques ™ et ® n'apparaissent pas dans ce document.
- Suivant l'environnement de l'ordinateur, des dysfonctionnements (tels que l'impossibilité d'utiliser les données audio enregistrées sur cet appareil) peuvent se produire. Panasonic et les revendeurs de produits Panasonic ne peuvent être tenus responsables pour toute perte de données audio ni pour tout autre dommage direct ou indirect, à l'exception des cas de négligence grossière intentionnelle.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les enregistreurs numériques utilisant le format TRC/ADPCM de Panasonic. De plus, les fichiers enregistrés sur cet appareil ne peuvent être lus sur ces enregistreurs numériques ou les fichiers MP3 enregistrés sur cet appareil ne peuvent être lus à l'aide du logiciel de traitement de la voix (Voice Editing) fourni avec ces enregistreurs numériques.
- Il est possible de transférer le contenu enregistré sur cet appareil à votre ordinateur sans le logiciel prévu à cet effet. Le logiciel de traitement de la voix (Voice Editing) n'est pas fourni avec cet appareil.

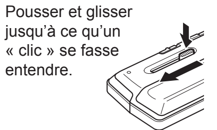
Connexion de l’appareil à un ordinateur

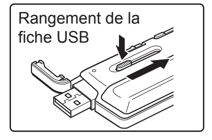
Il est possible d’importer vers un ordinateur les fichiers enregistrés sur cet appareil.

- Démarrer l’ordinateur au préalable.
- Mettre l’appareil hors marche au préalable.

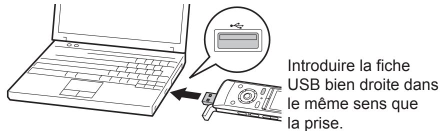
1 Dégager la fiche USB.

Pousser et glisser jusqu’à ce qu’un « clic » se fasse entendre.





2 Connecter l’appareil à la prise USB d’un ordinateur.



Introduire la fiche USB bien droite dans le même sens que la prise.

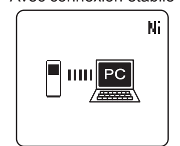
Si l’appareil ne peut être connecté directement à l’ordinateur, utiliser le câble d’extension USB (RP-CUMB20, vendu séparément).

- Toujours utiliser un câble d’extension USB de marque Panasonic (RP-CUMB20, vendu séparément).

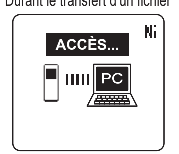
Attention : N’utiliser que le câble d’extension USB avec noyau en ferrite (vendu séparément), pour raccorder l’appareil à l’ordinateur.

- **Connexion initiale de l’appareil à un ordinateur**
  Plusieurs messages « Nouveau matériel détecté » seront affichés; aussi, ne pas déconnecter l’appareil de l’ordinateur tant que tous les messages n’auront pas été affichés.
- **Affichage lors de la connexion à un ordinateur**

Avec connexion établie



Durant le transfert d’un fichier



- Les fonctions de l’appareil ne peuvent pas être pilotées lorsqu’il est connecté à un ordinateur.
- Lorsque l’appareil est connecté à un PC, il est alimenté par ce dernier; la pile n’est donc pas nécessaire.
- Lorsque l’appareil est connecté à un ordinateur, l’ordinateur pourrait ne pas démarrer (redémarrer). Il est recommandé de déconnecter l’appareil de l’ordinateur avant le redémarrage de celui-ci.

- Le fonctionnement n'est pas garanti dans les situations suivantes :
  - Lorsque deux dispositifs USB ou plus sont connectés à un même ordinateur (sauf la souris et le clavier);
  - Lorsqu'un concentrateur USB est utilisé;
  - Lorsqu'un câble d'extension USB autre que le câble RP-CUMB20 (vendu séparément) est utilisé.
- Lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur, et que l'ordinateur est démarrer (redémarrer) ou que celui-ci passe en mode d'attente, l'ordinateur pourrait ne pas reconnaître l'appareil. Déconnecter puis reconnecter l'appareil à l'ordinateur ou reconnecter l'appareil après avoir démarré l'ordinateur.
- Lire attentivement le manuel de l'utilisateur de l'ordinateur.

■ Déconnexion de l'appareil

Double-cliquer sur l'icône (Windows XP : [ ], Windows Vista/Windows 7 : [ ]) sur la barre des tâches de l'ordinateur et suivre les instructions qui s'affichent pour retirer l'appareil. (Selon les paramétrages du SE, il se pourrait que l'icône ne soit pas affichée.)
Après le retrait du dispositif, l'appareil se met hors marche.
Lorsque l'appareil est mis en marche à la suite d'une suppression ou d'une autre opération sur les fichiers effectuée à partir d'un ordinateur, le message « MISE À JOUR DU NOM DE FICHIER » s'affiche. La mise à jour peut prendre quelques minutes.

■ Fonction de stockage de masse USB

Cet appareil fonctionne à la manière d'un support mémoire USB et est reconnu en tant que périphérique de stockage externe par l'ordinateur.
Des fichiers sauvegardés sur l'ordinateur peuvent être transférés sur l'appareil.

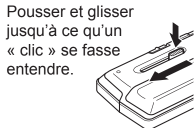
Alimentation par la prise USB

L'alimentation de l'appareil peut se faire par la prise USB de l'ordinateur.

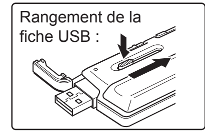
- Démarrer l'ordinateur au préalable.
- Mettre l'appareil hors marche au préalable.

1 Dégager la fiche USB.

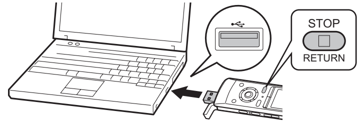
Pousser et glisser jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.



Rangement de la fiche USB :



2 Maintenir la touche [■ STOP/RETURN] de l'appareil enfoncée durant la connexion à la prise USB de l'ordinateur.



Introduire la fiche USB bien droite dans le même sens que la prise.

L'appareil est mis en marche via la source d'alimentation USB.



Indication d'alimentation de source externe

■ Déconnexion de l'appareil

Avant de déconnecter l'appareil, le mettre hors marche.

- Lorsque l'appareil fonctionne sur alimentation USB, le temps d'enregistrement continu d'un fichier est fixé à un maximum de 24 heures. Toutefois, si, durant l'enregistrement, la taille du fichier excède 2 Go, l'enregistrement est interrompu lorsque la taille atteint 2 Go, puis se poursuit dans un nouveau fichier. Aucun enregistrement n'est effectué pendant l'intervalle d'environ 2 secondes entre l'arrêt et le redémarrage de l'enregistrement.
- Ne pas déconnecter l'appareil pendant la sauvegarde de données enregistrées. Cela pourrait détruire les données ou endommager l'appareil.
- Lorsque l'alimentation par USB est utilisée, la fonction COUPURE AUTO ne fonctionne pas. (→ page 52)

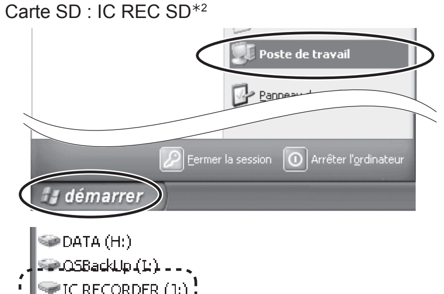
Ouverture de fichiers de cet appareil

L'exemple ci-dessous prend pour acquis que la carte mémoire SD a été formatée sur l'appareil.
Les illustrations ci-dessous sont tirées de Windows XP (SE). Les écrans peuvent être différents selon le SE utilisé.

- Au préalable, connecter l'appareil à un ordinateur. (→ page 56)

1. Cliquer sur [démarrer] → [Poste de travail].

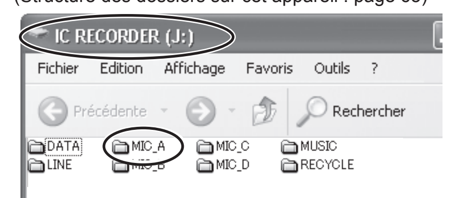
La mémoire interne et la carte mémoire SD sont identifiés par les noms suivants :
Mémoire interne : IC RECORDER*1
Carte SD : IC REC SD*2



*1 Selon l'ordinateur, l'identification [Disque amovible] pourrait être affichée.
*2 En l'absence d'une carte SD ou si une carte SD non formatée sur cet appareil est mise en place, l'identification [Disque amovible] est affichée.

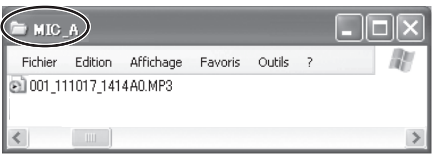
2. Cliquer à droite pour ouvrir le « IC RECORDER (J:) » (cet appareil).

(Structure des dossiers sur cet appareil : page 63)



3. Cliquer à droite pour ouvrir un dossier.

Les fichiers de l'appareil sont affichés.



- Selon les réglages de l'ordinateur, un fichier au format « .INX » peut être affiché. Ce fichier contient des informations d'indexation. Si ce fichier est supprimé depuis l'ordinateur, les informations d'indexation seront supprimées.

Téléchargement de fichiers vers un ordinateur et organisation des fichiers

- Au préalable, connecter l'appareil à un ordinateur. (→ page 56)

Importation de fichiers sur un ordinateur

1. Sélectionner un fichier sur cet appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Copier].

2. Sélectionner un dossier sur l'ordinateur, cliquer à droite dessus et sélectionner [Coller] pour le télécharger sur l'ordinateur.

Dossier sur l'appareil — Dossier sur l'ordinateur



Lecture de fichiers sur l'ordinateur :

Sélectionner le fichier enregistré sur cet appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Lecture].

Suppression de fichiers à partir de l'ordinateur :

Sélectionner le fichier enregistré sur l'appareil, cliquer à droite dessus, sélectionner [Supprimer] et [Oui] pour confirmer.

Ne pas changer les noms des dossiers

Si les noms des dossiers (« MIC_A, MIC_B, MIC_C, MIC_D, LINE, MUSIC », etc.) sont changés sur cet appareil ou sur la carte SD, de nouveaux dossiers « MIC_A, MIC_B, MIC_C, MIC_D, LINE et MUSIC » seront créés lors de la remise en marche de l'appareil. Les fichiers qui se trouvent dans des dossiers dont le nom a été changé ne pourront être pris en charge par cet appareil.

- Avec la fonction [glisser-déposer], il est aussi possible d'importer les fichiers sur l'ordinateur.
- **Ne jamais déconnecter l'appareil ou retirer la carte mémoire SD pendant que l'indication « ACCÈS.... » est affichée;** autrement, cela pourrait endommager l'appareil.
- **Ne pas formater cet appareil ou la carte mémoire SD au moyen d'un ordinateur.**
- Les extensions de fichier affichées à l'ordinateur sont « MP3 » pour les fichiers enregistrés au format MP3 et « WAV » pour les fichiers enregistrés au format PCM.
- Le dossier « DATA » est utilisé pour le stockage des fichiers de données. Il est visible sur l'ordinateur, mais celui-ci n'est pas affiché sur appareil.

Nom de fichier

Règles de nommage des fichiers pour l'enregistrement sur cet appareil :

Exemple : Informations sur l'enregistrement : 20 septembre 2011, 17:20/fichier A/MP3

001_110920_1720A0.MP3
① ② ③④⑤ ⑥
« _ » (1-octet)

① Numéro de fichier (001 à 199)
② Informations sur l'enregistrement (numéro à 1 octet, 6 caractères)
③ Durée de l'enregistrement (numéro à 1 octet, 4 caractères)
④ Nom de dossier (A à D et L)
⑤ Numéro du mot-clé (0 dans cet appareil)
⑥ Extension de nom de fichier (.MP3/.WAV)

Le nom de fichier ci-dessus est affiché à l'ordinateur, cependant « 001_ » n'est pas affiché à l'écran de cet appareil mais plutôt « 110920_1720A0.MP3 ».

Changement automatique du nom de fichier par suppression ou édition du fichier :

La suppression/combinaison d'un fichier enregistré déplace les fichiers subséquents vers le haut et les numéros des fichiers sont automatiquement réattribués.

Exemple : Lorsque le fichier « 002_110925_0905A0.MP3 » est supprimé

001_110920_1720A0.MP3	001_110920_1720A0.MP3
002_110925_0905A0.MP3	002_111003_1233A0.MP3
003_111003_1233A0.MP3	003_111231_1915A0.MP3
004_111231_1915A0.MP3	

Tous les numéros des noms de fichier de ceux qui suivent celui qui a été effacé ou combiné sont renommés.

La division, la copie, etc., d'un fichier a pour effet d'ajouter 1 nouveau fichier. Les numéros des fichiers qui suivent le fichier ajouté sont automatiquement reculés d'un rang et la partie relative au numéro de fichier de leur nom est changée.

Nom de fichier

Retour de fichiers téléchargés sur un ordinateur à cet appareil :

En ramenant les fichiers qui avaient été téléchargés sur un ordinateur, ces fichiers peuvent ensuite être lus sur l'appareil. (Si les noms de ces fichiers ont été changés, ils ne pourront être lus.)
Toutefois, si les noms de fichiers ont été modifiés sur cet appareil par opérations de suppression, etc., les fichiers importés vers cet appareil pourraient porter les mêmes numéros de fichier que ceux qui s'y trouve. Dans ce cas, les fichiers ramenés à cet appareil pourraient ne pas pouvoir être lus. Pour lire des fichiers ramenés sur l'appareil après avoir été téléchargés, il est recommandé de les sauvegarder dans le dossier MUSIC.
(➜ pages 41, 65)

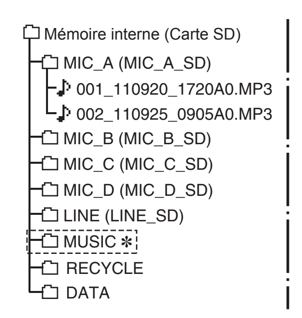
Nom de fichier dans le dossier MUSIC et séquence de lecture :

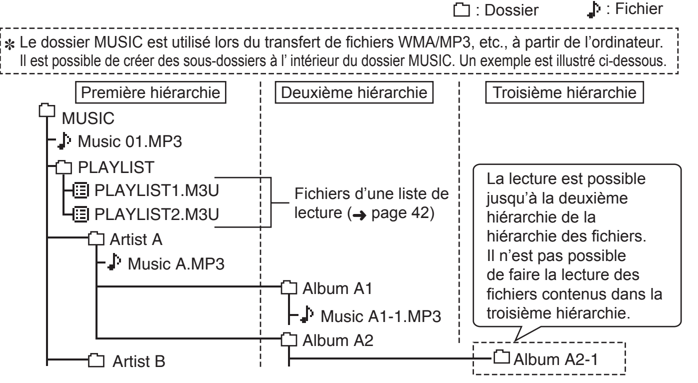
Si des numéros sont ajoutés au début du nom des fichiers sauvegardés dans le dossier MUSIC, la lecture commence à partir du fichier portant le plus petit numéro. Jusqu'à 3 chiffres du numéro peuvent être identifiés. Si les méthodes d'addition varient telles que 1, 01, 001, alors « 001 à 999 » a la priorité, suivie de « 01 à 99 », puis de « 1 à 9 ». Il est possible de modifier la séquence de lecture selon ses préférences en ajoutant un numéro au début du nom de fichier tel que 001musicA.MP3, 002musicB.MP3. L'ordre affiché sera également l'ordre de lecture.
Consulter la page 65 pour en savoir plus sur le transfert de fichiers vers le dossier MUSIC. Consulter la page 41 pour plus de détails sur la lecture de ces fichiers.

Structure des fichiers

Les dossiers « A », « B », « C », « D», « L » et « M » sont affichés respectivement en tant que « MIC_A », « MIC_B », « MIC_C », « MIC_D », « LINE », et « MUSIC » (pour ce qui est de la mémoire interne) à l'ordinateur ou à l'écran de liste de l'appareil. Le fichier « DATA » sert au stockage de fichiers de données. Il est possible de voir ce fichier à l'ordinateur, mais il ne figure pas sur la liste des fichiers affichés sur l'appareil.

Hiérarchie des fichiers de cet appareil :





Structure des fichiers

■ Dossier RECYCLE (corbeille)

Ce dossier correspond à la corbeille. Lorsque la fonction de corbeille est activée, les fichiers supprimés sont placés dans le dossier RECYCLE (corbeille).

- Les fichiers dans le dossier MUSIC (M) ne sont pas déplacés dans la corbeille et sont irrémédiablement supprimés du support mémoire sans égard au paramétrage de la fonction de corbeille.
- Des numéros tels que « 001_ » sont ajoutés comme préfixe aux noms des fichiers qui ont été placés dans la corbeille pour indiquer dans quel ordre ils ont été déplacés. Ce numéro n’est affiché qu’à l’ordinateur.

Transfert de fichiers musicaux sur cet appareil

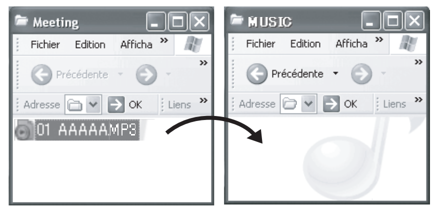
Il est possible de faire l'écoute de musique en transférant sur l'appareil des fichiers musicaux stockés sur un ordinateur.
Cet appareil prend en charge les fichiers musicaux MP3, WMA et PCM (WAV)*.
* Seulement les fichiers PCM (WAV) enregistrés sur l'appareil.

Transfert de fichiers musicaux d'un ordinateur

- Au préalable, ouvrir le dossier MUSIC. (➜ page 59)

1. Sélectionner un fichier musical, cliquer à droite dessus et sélectionner [Copier].

2. Sélectionner le dossier MUSIC sur l'appareil, cliquer à droite dessus et sélectionner [Coller] pour le transférer à cet appareil.



Un total de 199 fichiers transférés peuvent être lus sur cet appareil. Si des sous-dossiers sont créés, le nombre de fichiers pouvant être lus est diminué du nombre équivalent de sous-dossiers créés.

- Avec la fonction [glisser-déposer], il est aussi possible d'importer les fichiers sur l'ordinateur.
- **Ne jamais déconnecter l'appareil ou retirer la carte mémoire SD pendant que l'indication « ACCÈS.... » est affichée;** autrement, cela pourrait endommager l'appareil.
- Il est possible de créer des sous-dossiers dans le dossier MUSIC en vue du transfert et de la lecture de fichiers. Pour la structure hiérarchique des fichiers, se reporter à la page 63.
- Il est impossible d'effectuer la lecture de fichiers musicaux transférés dans des dossiers autres que le dossier MUSIC. (Les noms des fichiers ne seront pas affichés.)
- Lors de la lecture de fichiers stockés dans le dossier MUSIC, l'ordre de lecture sera le même que celui de leur transfert sur l'appareil. (Lorsque plusieurs fichiers sont transférés en même temps, c'est l'ordinateur qui détermine l'ordre de leur transfert.) Toutefois, si un numéro est ajouté au début du nom des fichiers, l'ordre de lecture sera fonction de l'ordre numéral. (➜ page 62)

■ Transfert de fichiers WMA protégés par DRM

Cet appareil prend en charge PD-DRM.
Le transfert de fichiers WMA protégés par DRM achetés auprès d'un service de distribution en ligne vers des dispositifs portables (cet appareil), etc., pourrait être interdit.

- Utiliser le lecteur Windows Media pour transférer des fichiers musicaux.
- DRM10 n'est pas pris en charge.

Foire aux questions (questions fréquemment posées)

Question	Réponse
Est-il possible de lire des fichiers enregistrés sur d'autres enregistreurs numériques Panasonic?	• Il est possible de lire des fichiers enregistrés au format MP3 ou PCM sur des enregistreurs numériques en les transférant dans le dossier MUSIC. (➜ page 65) La lecture de fichiers enregistrés sous d'autres formats (p. ex. : ADPCM et TRC) n'est pas possible puisque le format d'enregistrement est différent.
Est-il possible d'utiliser un logiciel de traitement de la voix (Voice Editing) fourni avec d'autres enregistreurs numériques Panasonic?	• Il est possible d'utiliser un logiciel de traitement de la voix avec des fichiers WAV enregistrés en mode PCM. Un logiciel de traitement de la voix ne peut pas être utilisé avec des fichiers MP3 enregistrés en mode MP3.
De quels types de fichiers est-il possible de faire l'écoute?	• Il est possible de faire l'écoute de fichiers WMA/MP3 et PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil. Les fichiers AAC et d'autres formats ne sont pas pris en charge.

Messages d'erreur

Message d'erreur	Vérification à faire
• AUCUN FICHIER À LIRE • AUCUN FICHIER	• Ceci s'affiche lorsque le dossier ne contient aucun fichier et qu'une opération de lecture, de recherche chrono ou de suppression de fichier est tentée.
INSÉRER UNE CARTE microSD	• Ce message est affiché lorsqu'un formatage est tenté alors qu'aucune carte SD n'a été mise en place. • Ce message est affiché lorsqu'une opération de copie ou de déplacement de fichier est tenté au sein du dossier LINE (ligne) sans qu'une carte SD n'ait été mise en place.
IMPOSSIBLE DE LIRE LA CARTE microSD. RÉINSÉRER LA CARTE	• Ce message est affiché lorsque la carte SD n'est pas reconnue ou est endommagée (➜ page 39). Remettre la carte en place.

Message d’erreur	Vérification à faire
IMPOSSIBLE DE LIRE LA MÉMOIRE INTERNE	• Formater la mémoire sur l’appareil (➔ page 53). Si le problème persiste, il est possible que la mémoire interne soit endommagée. Communiquer avec un revendeur Panasonic.
LECTURE IMPOSSIBLE DE CE FICHIER À VITESSE VARIABLE	• Ce message est affiché lors d’une tentative de changement de vitesse de lecture durant la lecture d’un fichier PCM ou lors de la lecture d’un fichier PCM pendant un changement de vitesse de lecture (➔ page 34).
PLEINE CAPACITÉ	• Ce message est affiché lors d’une tentative d’enregistrement dans la mémoire interne ou sur une carte SD sans qu’il y ait suffisamment d’espace libre. • Ce message est affiché lors d’une tentative de combinaison de fichiers dans une situation où l’espace libre disponible est moindre que la taille du fichier.
FICHIER PLEIN	• Ce message est affiché lors d’une tentative d’enregistrement dans une situation où le nombre de fichiers dans chaque dossier est supérieur au nombre de fichiers maximum admissible (199) (➔ page 11).
INDEX PLEIN	• Ce message est affiché lors d’une tentative d’ajout de marqueur au-delà du nombre maximum de marqueurs admissible (36) pouvant être insérés dans un fichier.
ERREUR D’INDEX	• Ce message est affiché lors d’une tentative d’ajout d’un marqueur à la même position qu’un autre. • Ce message est affiché lors d’une tentative d’ajout d’un marqueur pendant que l’indicateur d’état de la pile indique « » (clignote).
IMPOSSIBLE DE CRÉER D’AUTRES FICHIERS DANS CE DOSSIER	• Le fichier ne peut être divisé parce que le nombre de fichiers se trouvant dans le dossier destinataire a atteint la limite (199). Supprimer les fichiers non nécessaires et faire la division (➔ page 17).
ESPACE NON SUFFISANT POUR DIVISER FICHIER	• Ce message est affiché lors d’une tentative de division de fichier dans une situation où l’espace mémoire libre est insuffisant. Supprimer les fichiers non nécessaires et faire la division.

Messages d’erreur

Message d’erreur	Vérification à faire
• VITESSE D’ÉCRITURE LENTE • LA VITESSE D’ÉCRITURE SUR LA CARTE microSD EST LENTE	• Ce message est affiché lorsqu’un enregistrement est effectué sur une carte SD à faible débit ou lorsque la vitesse d’écriture dans la mémoire interne ou sur la carte SD est temporairement ralentie en raison de sa fragmentation*. Passer dans le mode d’enregistrement MP3 pourrait régler le problème. Pour régler un problème de fragmentation, sauvegarder les fichiers requis sur l’ordinateur ou un support mémoire externe, puis formater la mémoire interne ou la carte SD sur cet appareil (➜ page 53).
DURÉE ENR. TROP COURTE POUR DIVISION	• Ce message est affiché lors d’une tentative de division d’un fichier très court (moins de 2 secondes environ).
DIVISION IMPOSSIBLE À CET ENDROIT	• Ce message est affiché lors d’une tentative de division d’un fichier à un endroit où la division est impossible (près du début ou de la fin du fichier).
IMPOSSIBLE DE COMBINER. TAILLE TOTALE SUP. À 2 Go	• Ce message est affiché lorsque la taille totale des fichiers à combiner est supérieure à 2 Go.
IMPOSSIBLE DE COMBINER. FORMATS DE FICHIER DIFFÉR. (QUAL. ENR.)	• Ce message est affiché lors d’une tentative de combiner des fichiers dont les modes d’enregistrement sont différents.
• PILE FAIBLE. CHARGER LA PILE AVANT DE ✻✻✻ LES FICHIERS • PILE FAIBLE. REMPLACER LA PILE AVANT DE ✻✻✻ LES FICHIERS	• Ce message est affiché lors d’une tentative de copie, combinaison ou déplacement des fichiers pendant que l’indicateur d’état de la pile indique « ▯ » (clignote) ou « ▮ ». (➜ page 9)
LE DOSSIER DE LA DESTINATION DE COPIE/DÉPLACEMENT EST PLEIN	• Le fichier ne peut être copié (déplacé) parce que le nombre de fichiers se trouvant dans le dossier destinataire a atteint la limite (199). Supprimer des fichiers dans le dossier destinataire ou sélectionner un autre dossier comme destination.

* Si l’écriture ou la suppression de fichiers est fréquente, l’alignement des fichiers devient discontinu au sein de la mémoire interne et l’espace libre continu pourrait être diminué (ce phénomène est appelé « fragmentation »). Si la fragmentation s’aggrave, la vitesse d’écriture ralentit et pourrait même ne pas se faire adéquatement.

Message d’erreur	Vérification à faire
VIDER LA CORBEILLE	• Ce message est affiché lors d’une tentative de suppression de fichiers ou de dossiers alors que le dossier de la corbeille contient déjà le nombre maximum de fichiers admissible (199) et qu’aucun autre fichier ne peut y être ajouté (🗑). (➜ page 47)
✻DOSSIER PLEIN REST. IMPOSS.	• Ce message est affiché lors d’une tentative de récupération de fichiers de la corbeille (🗑) dans leur dossier original et que celui-ci contient déjà le nombre maximum de fichiers admissible. (✻ représente le nom de dossier du dossier original.) (➜ page 47)
IMPOSSIBLE DE DÉPLACER FICHIER. VIDER CORBEILLE	• Ce message pourrait être affiché lorsqu’il n’y a plus d’espace libre sur la carte SD. (➜ page 47)
IMPOSSIBLE DE FORMATER	• La mémoire interne (carte SD) pourrait être endommagée. Communiquer avec un revendeur Panasonic.
IMPOSS. D’AJOUTER DES FICHIERS. LISTE PLEINE	• Ce message est affiché lors d’une tentative d’enregistrement de fichiers dans une liste de fichiers qui contient déjà le nombre maximum de fichiers admissible (99). (➜ page 42)
IMPOSS. D’AJOUTER TOUS LES FICHIERS À LA LISTE	• Ce message est affiché lorsque tous les fichiers ne peuvent être enregistrés parce que la liste de lecture contient déjà le nombre maximum de fichiers admissible (99). (➜ page 42)
IMPOSS. D’ÉDITER LISTE DE LECTURE. PAS DE FICHIER	• L’opération d’édition de la liste de lecture n’est pas possible parce qu’aucun fichier n’a été enregistré dans la liste de lecture sélectionnée (PLAYLIST1 à 5.M3U). (➜ page 42)

Messages d’erreur

Message d’erreur	Vérification à faire
*** UTILISER UNIQ. ALPHANUMÉRIQUES	• Certaines des chaînes de caractères dans le nom de fichier ou de dossier ne sont pas prises en charge (caractères autres que ceux du japonais et de l’anglais). De tels fichiers ou dossiers ne peuvent être ajoutés à la liste de lecture.
INSÉRER CARTE microSD POUR ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE	• Ce message est affiché si aucune carte SD n’a été mise en place après avoir terminé la programmation d’un enregistrement différé.
IMPOSSIBLE D’ACTIVER LA MINUTERIE	• Ce message est affiché lorsque la minuterie a échoué parce qu’aucune carte SD n’a été mise en place ou qu’un enregistrement était en cours au moment de la programmation de l’enregistrement différé.
*** IMPOSS. LIMITE DE FICHIERS DÉPASSÉE EN MODE TOUS LES MORCEAUX (3000 MORC. MAX.)	• Ce message est affiché lors d’une tentative de sélection de fichiers au-delà de la limite (maximum de 3 000 fichiers) pour la lecture en reprise de tous les fichiers (aléatoire) du dossier MUSIC ou lors d’une tentative de réglage de la lecture en reprise de tous les fichiers (aléatoire) lors de la sélection de fichiers au-delà de la limite (maximum de 3 000 fichiers). (→ page 36)

L’indication « *** » varie selon les opérations effectuées.

Guide de dépannage

Avant d’appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section « Demande d’informations » à la page 83.

Problème	Vérification à faire
Piles	
Il n’est pas possible d’utiliser une pile qui fonctionne par ailleurs très bien sur d’autres appareils.	• L’appareil considère que la pile est à plat même s’il y reste un peu de charge. Cela permet de préserver le réglage de l’heure.
L’autonomie en lecture est courte même si la pile vient d’être rechargée.	• La durée de vie de la pile rechargeable est échue (nombre de recharges : environ 300). La remplacer avec une pile neuve (vendue séparément) du type recommandé.
• **L’indication « ⊠ » est affichée pendant la recharge de la pile.** • Il est impossible de recharger des piles.	• L’appareil dégage de la chaleur. Déconnecter l’appareil de l’ordinateur et le laisser inactif pendant un certain temps. Ensuite, recharger la pile. • Est-ce que la pile que l’utilisateur tente de recharger est une pile autre que la pile rechargeable recommandée ou une pile alcaline? Mettre en place la pile rechargeable recommandée (fournie), puis la recharger. • La pile rechargeable n’a pas été mise en place correctement. Retirer la pile complètement de son logement. Puis, la remettre en place. • La pile spécifiée est-elle une pile alcaline? Basculer le réglage sur la pile rechargeable recommandée, puis la recharger. (➜ page 52)
Opérations	
L’appareil ne se met pas en marche.	• S’assurer que la pile a été mise en place correctement. Retirer la pile complètement de son logement, puis la remettre en place. • La pile est épuisée. Si une pile rechargeable du type recommandé est utilisée (fournie), la recharger. Si une pile AAA (LR03) est utilisée, la remplacer par une neuve. (➜ page 7).
Aucune opération n’est possible.	• La fonction de verrouillage est activée. Désactiver la fonction. (➜ page 9) • Les commandes de l’appareil sont inopérantes lorsque l’appareil est connecté à un ordinateur.

Guide de dépannage

Problème	Vérification à faire
Enregistrement	
La mémoire est complètement saturée plus tôt que prévu.	• La durée d'enregistrement disponible varie en grande partie selon le mode d'enregistrement. (➜ page 79) Sélectionner un mode d'enregistrement en fonction de son utilisation. (➜ page 20) • Une grande quantité de données est-elle enregistrée? Supprimer les fichiers devenus inutiles.
L'enregistrement a été mis en pause automatiquement.	• Le système d'activation par la voix (VAS) peut avoir été mis en circuit. (➜ page 26)
Il y a un sifflement lors de la lecture avec écouteurs de l'enregistrement en cours.	• Baisser le volume. (➜ page 15) • Éloigner les écouteurs de l'appareil. (➜ page 16) • Lors de l'utilisation d'un microphone externe, laisser une distance entre le microphone et les écouteurs.
L'enregistrement s'est terminé à mi-chemin.	• Si l'appareil subit un choc (s'il est échappé par exemple), que la pile s'est dégagée ou qu'elle est devenue faible en cours d'enregistrement, les données sur l'enregistrement pourraient ne pas être mises à jour. • L'espace mémoire pourrait être saturé.
Des sons sont coupés dans les fichiers.	• La mémoire interne de l'appareil ou la carte SD a été formatée à partir de l'ordinateur. Si le formatage a été effectué au moyen de l'ordinateur, le rendement de l'appareil pourrait ne pas être optimal. La mémoire doit être formatée au moyen de l'appareil. (➜ page 53) • L'appareil pourrait ne pas fonctionner adéquatement selon le type de carte SD ou la marque de carte SD. • Pour de plus amples détails sur les cartes dont le bon fonctionnement est confirmé, visiter le site d'assistance technique ci-dessous : http://panasonic.net/support/ (en anglais seulement) • Le système d'activation par la voix a été activé. (➜ page 26)

Problème	Vérification à faire
Enregistrement	
Du bruit est entendu sur l'enregistrement.	• Si l'appareil est frôlé par la main ou qu'il entre en contact avec un objet durant un enregistrement, un bruit sera capté et enregistré par le microphone. Éviter tout contact avec l'appareil durant un enregistrement.
Le son enregistré est distordu. **Il y a un bruit au début de la séquence.**	• Régler la sensibilité du micro à « BASSE » ou éloigner le micro de la source sonore. (➜ page 21) Si le son devient distordu, régler le filtre coupe-bas sur « OUI » (➜ page 21), régler le niveau d'enregistrement sur MANUEL, puis ajuster le niveau d'enregistrement avant de lancer l'enregistrement. (➜ page 22)
Les sons enregistrés contiennent des bruits qui rendent difficile l'écoute de l'enregistrement.	• Si l'appareil se trouve à proximité d'un téléphone cellulaire, l'en éloigner. • Régler « FILTRE CPE-BAS » sur « OUI ». Le bruit est réduit, ce qui pourrait faciliter l'écoute. (➜ page 21) • Effectuer un test d'enregistrement en commutant le mode d'enregistrement (➜ page 20) ou en réglant la sensibilité du micro (➜ page 21), puis sélectionner le type d'enregistrement le plus approprié à la situation.
Le son enregistré est différent de celui de la source.	• Est-ce que l'égalisation à l'enregistrement (➜ page 24) ou « FILTRE CPE-BAS » (➜ page 21) a été activé?
Le volume de l'enregistrement est trop bas ou trop élevé.	• Est-ce que le réglage du niveau d'enregistrement est réglé sur « MANUEL »? (➜ page 22) Si oui, régler le niveau d'enregistrement à une valeur appropriée (➜ page 23) ou régler le réglage du niveau d'enregistrement sur « AUTOMATIQUE ». • Changez la sélection du niveau de sensibilité du microphone. (➜ page 21)
L'indication du décibelmètre demeure immobile durant un enregistrement. Le fichier enregistré ne produit aucun son.	• Est-ce que le réglage du niveau d'enregistrement est réglé sur « MANUEL » et le niveau d'enregistrement est-il réglé à « 0 »? Régler le niveau d'enregistrement. (➜ page 23)

Guide de dépannage

Problème	Vérification à faire
Lecture	
Aucun son n'est entendu sur le haut-parleur.	• Le haut-parleur est placé hors circuit lorsque des écouteurs sont branchés. (➜ page 16)
Aucun son n'est entendu.	• Régler le volume. (➜ page 15)
La lecture de fichiers dans les dossiers MIC_A à MIC_D, LINE et RECYCLE n'est pas possible.	• Le nom du fichier a été changé. Seuls les fichiers, enregistrés dans un dossier MIC_A à MIC_D, LINE ou RECYCLE dont le nom est conforme aux règles de nommage, peuvent être lus. Même si le nom des fichiers n'a pas été changé, mais que certains numéros de fichier se chevauchent dans le dossier, ces fichiers ne pourront être lus. (➜ page 62) La lecture est possible si les fichiers ont été transférés dans le dossier MUSIC (M). (➜ page 65) • La destination du transfert ne convient pas. Si le fichier transféré depuis l'ordinateur est stocké dans le dossier d'enregistrement, il ne pourra être lu sur cet appareil. Transférer le fichier dans le dossier MUSIC (M). (➜ page 65)
Il n'est pas possible de lire un fichier dans le dossier MUSIC (M) ou la lecture laisse à désirer.	• Les fichiers PCM (WAV) enregistrés sur cet appareil et les fichiers WMA/MP3 peuvent être lus sur cet appareil. Les autres formats de fichiers, tels que AAC, ne sont pas pris en charge. • Dans le dossier MUSIC, un maximum de 199 fichiers par dossier peuvent être reconnus et lus. (Si des sous-dossiers sont créés, le nombre de fichiers pouvant être lus est diminué du nombre équivalent de sous-dossiers créés.) Les fichiers transférés excédant le nombre maximum admissible ne peuvent être lus. • Les fichiers protégés par droits d'auteur ne peuvent être lus même s'ils ont été transférés au moyen de l'Explorateur Windows. Les transférer au moyen du lecteur Windows Media. (➜ page 65) • Est-ce que le fichier a été effacé après avoir été inscrit sur la liste de lecture? Transférer le fichier dans le dossier MUSIC (M) ou supprimer le nom du fichier de la liste. (➜ page 43)
La vitesse de lecture est trop lente ou trop rapide.	• La vitesse de lecture a été changée. (➜ page 34)

Problème	Vérification à faire
Lecture	
La vitesse de lecture a été réglée. Cependant, la lecture du fichier se fait à la vitesse 100 %.	• Il n’est pas possible de régler la vitesse durant la lecture de fichiers PCM. Même si la vitesse est ajustée durant la lecture d’un fichier MP3, la vitesse revient à 1x durant la lecture d’un fichier PCM.
Aucun son sur les écouteurs, présence de bruit ou mauvaise reproduction sonore.	• S’assurer que la fiche est insérée à fond. • Nettoyer la fiche.
Le dossier sélectionné est modifié de lui-même. Le message « AUCUN FICHIER À LIRE » est affiché.	• Si cet appareil est connecté à l’ordinateur, le fichier sélectionné sur cet appareil est modifié. Dans le dossier MUSIC, le premier fichier est sélectionné. Si aucun fichier n’est présent, le message « AUCUN FICHIER À LIRE » est affiché. Sélectionner le fichier à nouveau.
Minuterie	
L’enregistrement différé ne fonctionne pas adéquatement. (L’enregistrement différé à échoué.)	• Régler l’horloge à l’heure juste et à la bonne date (➜ page 10). • Le dossier destinataire est plein. Supprimer des fichiers devenus inutiles. (➜ page 17) • La pile est épuisée. Remplacer la pile. (➜ page 7) Si une pile rechargeable est utilisée, la recharger. (➜ page 7) • Y a-t-il suffisamment d’espace libre dans la mémoire interne? Supprimer des fichiers devenus inutiles. (➜ page 17) • Est-ce que l’appareil est connecté à l’ordinateur, etc.? Déconnecter l’appareil de l’ordinateur. • Si l’appareil est utilisé au moment prévu pour le déclenchement de la lecture différée, l’opération en cours a priorité. Interrompre l’opération en cours (sauf dans le cas où l’appareil est hors marche). • Si un autre enregistrement est en cours même au moment prévu pour le début d’un enregistrement différé, l’enregistrement en cours a priorité. Mettre fin à l’enregistrement. Toutefois, si l’appareil est utilisé pour une opération autre qu’un enregistrement, l’enregistrement différé a priorité.

Guide de dépannage

Problème	Vérification à faire
Divers	
Impossible de mettre l'appareil en marche.	• La pile pourrait être faible; la remplacer par une neuve ou la recharger s'il s'agit d'une pile rechargeable. (➔ page 7)
L'appareil se met hors marche automatiquement.	• La fonction « COUPURE AUTO » a-t-elle été activée? (Cette fonction met l'appareil hors marche après un* certain délai d'inactivité comme lorsque l'appareil est mis dans le mode arrêt ou pause à l'enregistrement.) (➔ page 52) * Le réglage par défaut est 15 minutes.
La carte SD n'est pas reconnue.	• La carte SD n'a pas été mise en place correctement. Mettre l'appareil hors marche, puis remettre la carte SD en place. (➔ page 39) • Est-ce que la carte SD a été formatée sur l'ordinateur, etc.? La formater sur l'appareil. (➔ page 53)
Impossible d'effacer un fichier ou un dossier.	• Si les fichiers musicaux WMA/MP3 transférés depuis un ordinateur sont en lecture seulement ou si des sous-dossiers ont été créés dans le dossier MUSIC, ils ne peuvent être supprimés sur cet appareil. Procéder à leur suppression sur l'ordinateur. (➔ page 60)
L'espace libre n'est pas augmenté même après la suppression de fichiers.	• Vider le dossier de la corbeille. (➔ page 47)
Le fichier sélectionné ne peut être divisé.	• Y a-t-il suffisamment d'espace mémoire? • Il pourrait y avoir 199 fichiers (nombre maximum admissible) dans le dossier. Dans un tel cas, la division d'un fichier n'est pas possible. • Est-ce que la durée du fichier est trop courte? Utiliser un fichier ayant une durée plus longue. Pour en permettre la division, un fichier doit durer au moins 2 secondes.

Problème	Vérification à faire
Divers	
L'appareil n'est pas reconnu par l'ordinateur auquel il est connecté.	• Le SE de l'ordinateur pourrait ne pas être compatible avec l'appareil. (➜ page 55) • Connecter l'appareil à un ordinateur de la manière appropriée. (➜ page 56) • Déconnecter l'appareil de l'ordinateur puis le connecter à nouveau. • Déconnecter tous les dispositifs USB (sauf la souris et le clavier), puis ne connecter que cet appareil. Si l'ordinateur comporte plusieurs prises USB, connecter l'appareil à une autre prise USB. • Est-ce que l'appareil est connecté via un concentrateur USB? Déconnecter le concentrateur et connecter cet appareil directement à une prise USB. • Le lecteur réseau a-t-il été assigné? Si le lecteur réseau a été assigné, les lettres d'identification (caractères alphabétiques dans le nom du lecteur) sont en conflit et le nom du lecteur de cet appareil pourrait ne pas être affiché. Changer l'assignation du lecteur réseau avant d'effectuer la connexion.
Le nom du fichier ou l'horodatage est incorrect.	• Régler l'horloge. (➜ page 10)
La date et l'heure ne sont pas correctement affichées.	• Est-ce que l'appareil a été laissé longtemps sans pile ou avec une pile épuisée? Refaire le réglage de l'horloge (DATE ET HEURE). (➜ page 10)

Spécifications

Alimentation

Pile rechargeable	1,2 V c.c. (1 pile Ni-MH (hydrure métallique de nickel) AAA rechargeable, HHR-4AGA) Chargement USB (durée de recharge : environ 2 heures)
Pile sèche	1,5 V c.c. (1 pile AAA, LR03 (pile alcaline))

Audio

Fréquence d'échantillonnage (L'indication entre crochets [ ] indique le mode d'enregistrement.)	48 kHz 44,1 kHz 44,1 kHz 44,1 kHz 44,1 kHz 22,05 kHz 16 kHz	[PCM 48kHz] [PCM 44.1kHz] [MP3 320kbps] [MP3 192kbps] [MP3 128kbps] [MP3 64kbps] [MP3 32kbps]
Format d'enregistrement	PCM linéaire (16 bits)/MP3	
Débit binaire pris en charge (Dossier MUSIC (M))	16 kbps à 320 kbps (MP3) 32 kbps à 192 kbps (WMA)	
Fréquence d'échantillonnage prise en charge (Dossier MUSIC (M))	8 kHz à 48 kHz (MP3) 22,05 kHz à 48 kHz (WMA)	
Caractéristique de fréquence (-10 dB, durant enregistrement/lecture) (L'indication entre crochets [ ] indique le mode d'enregistrement.)	40 Hz à 23 000 Hz [PCM 48kHz] 40 Hz à 21 000 Hz [PCM 44.1kHz] 40 Hz à 21 000 Hz [MP3 320kbps] 40 Hz à 20 000 Hz [MP3 192kbps] 40 Hz à 17 000 Hz [MP3 128kbps] 40 Hz à 7 500 Hz [MP3 64kbps] 40 Hz à 6 500 Hz [MP3 32kbps]	
Rapport signal sur bruit, micro intégré	45 dB (PCM 44,1 kHz) Filtre (JIS A)	

USB		USB2.0 (Haute vitesse), 5 V c.c. / 500 mA
Sortie audio	**Écouteurs**	ø 3,5 mm (1/8 po), 16 Ω, Max. 12 + 12 mW
	Sortie de haut-parleur	ø 16 mm (5/8 po), 8 Ω, 80 mW (eff.)
Entrée audio	**Prise de micro externe/entrée ligne**	ø 3,5 mm (1/8 po), puissance d'entrée de 1,00 mV

Dimensions max. (L × H × P)	
40,9 mm × 99,1 mm × 16 mm (1-5/8 po × 3-29/32 po × 5/8 po)	
Dimensions du boîtier (L × H × P)	
39,9 mm × 99,1 mm × 14,2 mm (1-9/16 po × 3-29/32 po × 9/16 po)	
Poids	Environ 55 g (1,94 oz) avec la pile
	Environ 43 g (1,52 oz) sans la pile
Température de fonctionnement	0 ºC à 40 ºC (32 ºF à 104 ºF)
Humidité de fonctionnement	20 % à 80 % HR (non-condensateur)
Plage de température pour recharge	5 ºC à 35 ºC (41 ºF à 95 ºF)

Mémoire interne	4 Go* (RR-XS410) 2 Go* (RR-XS400)

* Go signifie un milliard d'octets. La capacité réelle disponible sera moindre.

Autonomie de la pile (peut être moindre selon les conditions d'utilisation)

Lorsque la pile rechargeable (HHR-4AGA) fournie est utilisée

Mode d'enregistrement	Enr.*1	Lect.*2
[PCM 48kHz] (Stéréo)	environ 7 h	environ 6 h
[PCM 44.1kHz] (Stéréo)	environ 7 h	environ 6 h 30 min
[MP3 320kbps] (Stéréo)	environ 9 h	environ 7 h 30 min
[MP3 192kbps] (Stéréo)	environ 9 h	environ 7 h 30 min
[MP3 128kbps] (Stéréo)	environ 9 h 30 min	environ 7 h 30 min
[MP3 64kbps] (Stéréo)	environ 13 h	environ 8 h 30 min
[MP3 32kbps] (Monaural)	environ 14 h 30 min	environ 9 h

Lorsque la pile alcaline Panasonic (AAA/LR03) est utilisée

Mode d'enregistrement	Enr.*1	Lect.*2
[PCM 48kHz] (Stéréo)	environ 9 h 30 min	environ 8 h 30 min
[PCM 44.1kHz] (Stéréo)	environ 10 h	environ 9 h
[MP3 320kbps] (Stéréo)	environ 13 h	environ 10 h 30 min
[MP3 192kbps] (Stéréo)	environ 13 h	environ 11 h
[MP3 128kbps] (Stéréo)	environ 13 h 30 min	environ 11 h
[MP3 64kbps] (Stéréo)	environ 18 h 30 min	environ 12 h
[MP3 32kbps] (Monaural)	environ 21 h	environ 13 h

*1 Sans contrôle de l'enregistrement en cours, indicateur d'enregistrement : NON, réglage du niveau d'enregistrement : AUTOMATIQUE

*2 Avec haut-parleur en circuit (Volume : 9, contrôle de la vitesse de lecture : 100%)

Temps d'enregistrement normal (peut être moindre selon les conditions d'utilisation)

RR-XS410 : Lors de l'utilisation de la mémoire interne (4 Go)

Mode d'enregistrement	Temps d'enregistrement	Débit binaire
[PCM 48kHz] (Stéréo)	environ 5 h 30 min	1536 kbps
[PCM 44.1kHz] (Stéréo)	environ 6 h	1411 kbps
[MP3 320kbps] (Stéréo)	environ 27 h	320 kbps
[MP3 192kbps] (Stéréo)	environ 45 h	192 kbps
[MP3 128kbps] (Stéréo)	environ 68 h	128 kbps
[MP3 64kbps] (Stéréo)	environ 136 h 30 min	64 kbps
[MP3 32kbps] (Monaural)	environ 273 h	32 kbps

RR-XS400 : Lors de l'utilisation de la mémoire interne (2 Go)

Mode d'enregistrement	Temps d'enregistrement	Débit binaire
[PCM 48kHz] (Stéréo)	environ 2 h 30 min	1536 kbps
[PCM 44.1kHz] (Stéréo)	environ 3 h	1411 kbps
[MP3 320kbps] (Stéréo)	environ 13 h 30 min	320 kbps
[MP3 192kbps] (Stéréo)	environ 22 h 30 min	192 kbps
[MP3 128kbps] (Stéréo)	environ 33 h 30 min	128 kbps
[MP3 64kbps] (Stéréo)	environ 67 h 30 min	64 kbps
[MP3 32kbps] (Monaural)	environ 135 h 30 min	32 kbps

- Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions à prendre

Pour réduire le risque d'interférence radio causée par les casques d'écoute, écouteurs ou câble pour microphones, utiliser seulement les accessoires adéquats avec un câble d'une longueur maximum de 3 mètres (9,8 pi).

■ L'appareil

- Éviter de placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, ne pas l'exposer à la pluie, à l'eau ou à tout autre liquide.
- Le haut-parleur de l'appareil n'est pas blindé. Ne pas le placer à proximité d'un téléviseur, d'un ordinateur, de cartes magnétisées (cartes bancaires, titres de transport) ou de tout autre dispositif sensible à un champ magnétique.

■ Piles

- Ne pas retirer le revêtement des piles et ne pas utiliser les piles si le revêtement a été retiré.
- Respecter la polarité ⊕ et ⊖ lors de l'insertion de la pile.
- Retirer la pile si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée.
- Ne pas exposer les piles à la flamme ou à la chaleur.
- Ne pas laisser les piles dans un véhicule exposé au soleil avec vitres et portes fermées pendant une longue période de temps.
- Ne pas tenter de recharger des piles sèches.
- La manipulation impropre des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte, lequel est extrêmement corrosif, ou un risque d'incendie. Dans le cas d'une fuite de l'électrolyte, communiquer avec le revendeur. Rincer à fond toute partie du corps avec laquelle de l'électrolyte aurait été en contact.
- Conserver les piles LR03/AAA et les piles rechargeables hors de portée des enfants afin d'éviter qu'ils ne les avalent. Si avalées, elles pourraient endommager l'estomac ou les intestins.
- Lors du transport des piles dans un sac ou dans une poche, s'assurer qu'aucun objet métallique, tel un collier, ne soit en contact avec les piles. Ceci peut causer des courts-circuits pouvant déclencher un incendie. Par précaution, transporter les piles dans leur étui.

■ Pile rechargeable

- Pour ranger ou transporter la pile rechargeable, la mettre dans l'étui (fourni) et l'éloigner de tout objet métallique (trombone, etc.).



L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une pile au nickel-métal-hydrure (NiMH). Pour des renseignements sur le recyclage de la pile, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

■ Compatibilité des cartes SD

Une carte microSD ou microSDHC peut être utilisée sur des appareils prenant en charge l'une ou l'autre d'entre elles. (Une carte microSD peut aussi être utilisée sur les appareils prenant en charge les cartes microSDHC.) L'utilisation sur des appareils qui ne prennent pas ces cartes en charge pourrait formater les cartes SD ou supprimer le contenu qui y est enregistré. De plus, les ordinateurs et les appareils qui ne prennent pas en charge les cartes microSDHC pourraient afficher un message demandant le formatage de la carte SD. Le formatage de la carte SD a pour conséquence d'en supprimer tout le contenu. Les données ainsi supprimées ne peuvent être récupérées. Ne pas formater la carte SD.

■ Avis lors d'un transfert de propriété ou de la mise au rebut d'une carte mémoire SD ou de l'appareil

Si la mémoire interne et la carte SD sont formatées ou que les données qui s'y trouvent sont supprimées, de telles données ne peuvent être lues. Toutefois, les données ne sont pas complètement supprimées. Afin de complètement supprimer les données pour des raisons de sécurité, utiliser un logiciel de suppression de données pour PC disponible sur le marché ou formater la mémoire interne ou la carte SD, puis effectuer un enregistrement sans son pour les écraser.

■ Allergies

- Cesser l'utilisation si un malaise survient avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau.
- Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.

- Le logo microSDHC est une marque de commerce de SD-3C, LLC.

Ce produit est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft Corporation et de tierces parties. L'utilisation ou la distribution d'une telle technologie non intégrée à ce produit est interdite à moins d'avoir obtenu une licence d'utilisation de Microsoft ou d'une filiale autorisée de Microsoft et des tierces parties concernées.

-Si ce symbole apparaît-

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne



Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Précautions à prendre

■ Protection de l’ouïe





Éviter l’écoute à volume élevé avec des écouteurs ou un casque d’écoute.

Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l’écoute afin de ne pas endommager l’ouïe.
Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l’écoute.
Ne pas utiliser au volant d’un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l’écoute dans des situations potentiellement dangereuses.
Même si le casque d’écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d’entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s’adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l’oreille.
Se protéger en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que l’oreille ne s’adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d’écoute sécuritaire :
- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu’au niveau d’écoute confortable avant qu’il n’y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d’écoute confortable :
- Laisser l’appareil réglé à ce niveau.

MISE EN GARDE
Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu’avec une batterie identique ou d’un type recommandé par le fabricant. L’élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du manufacturier.

Entretien

Nettoyer cet appareil avec un chiffon doux et sec.

- Si l'appareil devient sale, il peut être nettoyé avec un chiffon humide et essoré, puis avec chiffon sec.
- Ne pas utiliser de benzène, diluant à peinture, alcool, détergent de cuisine, tampon avec nettoyant chimique, etc. Ceci pourrait déformer le boîtier externe et le revêtement protecteur pourrait s'écailler.

Service après-vente

1. **En cas de dommage** – Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants :
   (a) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (b) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (c) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (d) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation** – Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange** – S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité** – Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit :
Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, ou visiter son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.
5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

PROGRAMME DE REMPLACEMENT

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Radio-réveil/radio portative Panasonic (sans lecteur de cassettes, CD, MD)	**Un (1) an**
Appareil audio Panasonic	**Un (1) an**
Appareil DVD Panasonic	**Un (1) an**
Accessoires, y compris piles rechargeables	**Quatre-vingt-dix (90) jours**

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches sont également exclues de la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez communiquer avec :

Centre de service à la clientèle :	Téléphone :	1-800-561-5505
	Télécopieur :	(905) 238-2360
	Lien courriel :	« Soutien client → contactez-nous → courriel » à www.panasonic.ca

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine ou notre centre de service à la clientèle.





CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

VQT3T13

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

© Panasonic Corporation 2011
Imprimé en Chine